BREAK TIME

FR
NL
DE
IT
ES
PT
EL
RU
UK
TR
EN
DA
NO
SV
FI
CS
SK
HU
SL
SR
BS
BG
RO
HR
FA
AR
PL
ET
LT
LV

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans les coins de cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans les fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans les environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
  Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 ans et plus et supervisés. Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins 8 ans.

- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Nettoyer les plaques et le corps de l'appareil avec une éponge, de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Les plaques peuvent passer au lave-vaisselle.

A faire

- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.
- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Lors de la première utilisation, laver les plaques (voir paragraphe nettoyage) verser un peu d'huile sur la plaque et l'essuyer avec un chiffon doux.
- Dérouler entièrement le cordon avant de brancher l'appareil.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Veiller à l'emplacement du cordon avec ou sans rallonge, prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas gêner la circulation des convives autour de la table de telle sorte que personne ne s'entrave dedans.
- Si une rallonge électrique doit être utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée. Prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entrave dedans.
- Pour préserver le revêtement de la plaque de cuisson, toujours utiliser une spatule plastique ou en bois.
- Les fumées de cuisson peuvent être dangereuses pour les animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
- Si l'appareil est utilisé au centre de la table, le mettre hors de portée des enfants.
- Si un accident se produit, passer de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appeler un médecin si nécessaire.

A ne pas faire

- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni…) ou sur un support de type nappe plastique.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près de surfaces glissantes ou chaudes, ni laisser le cordon pendre au-dessus d'une source de chaleur (plaques de cuisson, cuisinière à gaz…).
- Ne pas poser d'ustensiles de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
- Ne pas couper directement sur les plaques.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer afin de ne pas endommager la surface de cuisson (revêtement antiadhésif).
- Ne jamais faire chauffer l'appareil en position verticale.
- Ne jamais utiliser l'appareil à vide.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être immergé. Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil ni le cordon. Ne pas les passer au lave-vaisselle.

Conseils/informations

- Merci d'avoir acheté cet appareil, destiné uniquement à un usage domestique.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et règlementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement, …).
- Lors de la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire.
- Notre société se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.
- Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo ne peut être consommé.

Description

1 - Voyant de température
2 - Voyant de fonctionnement
3 - Poignée générale
4 - Loquet de fermeture
5 - Plaques
6 - Cordon

Utilisation

- Lors de la première utilisation, laver les plaques (suivre paragraphe nettoyage), verser un peu d'huile sur les plaques et les essuyer avec un chiffon doux.
- Ne pas prendre les plaques par les côtés lorsqu'elles sont chaudes.
- Veiller à ce que les plaques soient bien positionnées dans l'appareil. N'utiliser que les plaques fournies avec l'appareil ou acquises auprès d'un centre de service agréé.
- Pour éviter de détériorer les plaques, utiliser celles-ci uniquement sur le support pour lesquelles elles ont été conçues (ex : ne pas les mettre dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique…)
- Ne pas poser les plaques chaudes sur une surface fragile ou sous l'eau.

Nettoyage

- Débrancher le cordon du secteur et laissez refroidir l'appareil avant le nettoyage.
- Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil et le cordon. Ne pas les passer au lave-vaisselle.
- Nettoyer les plaques et le corps de l'appareil avec une éponge, de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Les plaques peuvent passer au lave-vaisselle.

Ne jamais utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer afin de ne pas endommager la surface de cuisson.

Cet appareil ne doit pas être immergé.

Environnement

Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

NL

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Deze is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
  - in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
  - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp en/of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, indien ze via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid onder toezicht staan of voorafgaand instructies kregen over het gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de mogelijke risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden verricht door kinderen boven de 8 jaar die onder toezicht staan.

  Houd het apparaat en diens snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- ⚠ Wanneer het apparaat aanstaat, kan de temperatuur hoog oplopen.
- Raak de warme delen van het apparaat niet aan.

- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.
- Wanneer het netsnoer is beschadigd dient deze te worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om een gevaarlijke situatie te voorkomen.
- Maak de platen en de behuizing van het apparaat schoon met een spons, warm water en wat afwasmiddel. De platen kunt u wassen in de vaatwasmachine.

Doen

- Lees de instructies van deze handleiding aandachtig door en houd ze binnen handbereik; deze handleiding betreft de verschillende modellen, aan de hand van de met het apparaat meegeleverde accessoires.
- Verwijder de volledige verpakking, de stickers en diverse accessoires, zowel aan de binnenkant als aan de buitenkant van het apparaat.
- Bij het eerste gebruik de bakplaten schoonmaken (Paragraaf "reiniging"); doe een klein beetje olie op de bakplaten en neem de bakplaten af met een zacht doekje.
- Rol het snoer volledig uit en steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Controleer of de elektrische installatie geschikt is voor de op het apparaat aangegeven stroomsterkte en spanning.
- Zorg ervoor dat u het snoer, met of zonder verlengsnoer, zo neerlegt dat iedereen vrij rond de tafel kan lopen en er niemand over kan struikelen.
- Als er een elektrisch verlengsnoer gebruikt wordt, moet deze minimaal van een gelijke doorsnede zijn en een geïntegreerde geaarde stekker hebben. Neem alle benodigde voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat men hier over struikelt.
- Om beschadigingen aan de bakplaat te voorkomen, adviseren wij u altijd een houten of kunststof spatel te gebruiken.
- De dampen die tijdens het bereiden van voedsel vrijkomen kunnen gevaarlijk zijn voor (huis)dieren met bijzonder gevoelige luchtwegen, zoals vogels. Wij raden u daarom aan eventuele vogels op een veilige afstand van de plek waar u het apparaat gebruikt te plaatsen.
- Indien het apparaat midden op de tafel wordt gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het buiten bereik van kinderen blijft.
- Als iemand zich brandt, koel de brandplek dan gelijk met koud water en schakel, indien nodig, de hulp in van een huisarts.

Niet doen

- Sluit het apparaat nooit aan als u het niet gebruikt.
- Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, dient u deze niet in een hoek of tegen een muur te plaatsen.
- Plaats het apparaat nooit rechtstreeks op een kwetsbare ondergrond (glazen tafel, tafelkleed, gelakt meubel...) of op een onstabiele ondergrond, zoals tafelkleden met een verende vulling.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van gladde of warme oppervlakken en laat het snoer nooit boven een warmtebron hangen (kookplaat, gasfornuis, enzovoorts).
- Plaats geen kookgerei op de kookoppervlakken van het apparaat.
- Snijd het voedsel niet op de platen.
- Gebruik om beschadiging van het bakoppervlak te voorkomen nooit een metalen spons of schuurpoeder.
- Verwarm het apparaat niet in verticale stand.
- Het apparaat niet gebruiken als het leeg is.
- Het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Nooit het apparaat en het snoer in water onderdompelen. Reinig het apparaat nooit in de vaatwasser.

Adviezen / Informatie

- Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat, dat uitsluitend bestemd is voor huishoudelijk gebruik.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...).
- Tijdens het eerste gebruik kunnen er tijdens de eerste paar minuten een geur en rook vrijkomen.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor dit apparaat of onderdelen daarvan in het belang van de gebruiker te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- Alle vaste of vloeibare voedingsmiddelen die in contact komen met de onderdelen die gemarkeerd zijn met het teken kunnen niet worden geconsumeerd.

Beschrijving

1. Controlelampje voor de temperatuur
2. Controlelampje
3. Handvat
4. Klemsluiting
5. Platen
6. Snoer

Gebruik

- Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt dient u de platen af te wassen (zie paragraaf Reiniging). Vervolgens giet u een beetje olie op de platen en veegt u deze vervolgens met een zachte doek schoon.
- Neem de platen niet bij de zijkanten vast wanneer ze heet zijn.
- Zorg ervoor dat de platen goed op het apparaat geplaatst zijn. Gebruik alleen de bij het apparaat geleverde platen of platen die werden aangeschaft via een erkende servicedienst.
- Om beschadigingen van de platen te voorkomen dient u deze alleen te gebruiken bij het apparaat waar ze voor bedoeld zijn. (bv.: niet in een oven, op het gas of op een elektrische kookplaat plaatsen,...)
- Plaats de warme platen niet op een kwetsbare ondergrond of houd ze niet onder water.

Reiniging

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Dompel het apparaat of het netsnoer nooit onder in water. U kunt het apparaat niet wassen in de vaatwasmachine.
- De bakplaat en het apparaat moeten met een spons, warm water en afwasmiddel afgewassen worden. De platen kunt u wel wassen in de vaatwasmachine.

Gebruik geen metalen schuursponsje of schuurpoeder om het bakoppervlak niet te beschadigen.

Dompel dit apparaat nooit onder.

Milieu

Wees vriendelijk voor het milieu !

ⓘ Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

➲ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE VORKEHRUNGEN:

DE

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in privaten Haushalten bestimmt.

  Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Verwendung in Umgebungen wie beispielsweise:
  - Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsumfeldern,
  - landwirtschaftlichen Anwesen,
  - den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,
  - Frühstückspensionen.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigt Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen, deren körperliche oder geistige Fähigkeiten bzw. Wahrnehmungsfähigkeiten eingeschränkt sind oder die über mangelnde Erfahrungen oder Kenntnisse verfügen, nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

  Achten Sie darauf, dass das Gerät und sein Netzkabel sich stets

außer Reichweite von Kindern im Alter von unter 8 Jahren befinden.

- ⚠ Die zugänglichen Flächen können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen.
- Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder eine separate Fernsteuerung betrieben werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ausgetauscht werden.

Immer

- Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese griffbereit auf. Die Gebrauchsanleitung ist für alle Modelle gültig.
- Verpackungen, Aufkleber und gesamtes Zubehör innerhalb und außerhalb des Geräts entfernen.
- Reinigen Sie die Platten bei der ersten Inbetriebnahme, und geben Sie ein wenig Öl auf die Platten und reiben Sie sie mit einem weichen Tuch ab.
- Rollen Sie das Stromkabel ganz ab und schließen Sie das Gerät an.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit der auf der Unterseite des Geräts angegebenen Stromstärke und Spannung übereinstimmt.
- Bitte treffen Sie alle geeigneten Maßnahmen, damit das Stromkabel und gegebenenfalls das Verlängerungskabel die Bewegungsfreiheit der Gäste bei Tisch nicht beeinträchtigen und niemand darüber stolpern kann.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss dies mindestens den gleichen Querschnitt haben und eine Erdung besitzen. Ergreifen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, um zu verhindern, dass das Kabel zur Stolperfalle wird.
- Benutzen Sie stets einen Spatel aus Plastik oder Holz, um die Beschichtung der Kochplatten nicht zu beschädigen.
- Die Kochdämpfe können für Tiere mit einem besonders empfindlichen Atemsystem wie Vögel eine Gefahr darstellen. Vogelhaltern wird empfohlen, die Tiere vom Kochplatz entfernt zu halten.
- Wenn das Gerät in der Mitte des Tisches benutzt wird, darf er sich nicht in Reichweite von Kindern befinden.
- Im Falle eines Unfalls, lassen Sie bitte sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und rufen Sie gegebenenfalls einen Arzt.

Niemals

DE

- Schließen Sie das Gerät nie an, wenn es nicht benutzt wird.
- Zur Vermeidung von Überhitzung des Gerätes darf dieses nicht in Ecken oder an einer Wand aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht direkt auf empfindliche Unterlagen (Glastisch, Tischtuch, lackierte Möbel, etc.) oder auf weiche Unterlagen gestellt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch einen autorisierten Service Partner erfolgen.
- Lassen Sie die Zuleitung niemals in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Teilen des Gerätes, sich drehenden Teilen, einer Wärmequelle oder scharfen Kanten kommen.
- Stellen Sie das Gerät nie unter leicht entflammbare Gegenstände (z.B. Vorhänge, Gardinen, etc.)
- Sollten Teile des Gerätes in Brand geraten, versuchen Sie nicht die Flammen mit Wasser zu löschen. Ziehen Sie den Netzstecker und ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.
- Bewegen Sie das Gerät nicht so lange es heiß ist.
- Ziehen Sie niemals den Stecker an der Zuleitung aus der Steckdose.
- Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von rutschigen oder heißen Oberflächen.
- Legen Sie keine Kochutensilien auf die Kochflächen des Geräts.
- Schneiden Sie nicht direkt auf den Kochflächen.
- Verwenden Sie keine Metallschwämme und kein Scheuerpulver, um die Kochflächen(Anti-Haft-Beschichtung) nicht zu beschädigen.
- Erhitzen Sie das Gerät nicht in vertikaler Position.
- Nehmen Sie das Gerät nie leer in Betrieb.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Tauchen Sie das Gerät und das Kabel nicht ins Wasser.

Ratschläge / Informationen

- Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Für Ihre Sicherheit entspricht dieses Produkt allen gängigen Standards (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Lebensmittelverordnung, Umweltschutz,...).
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es in den ersten Minuten zu leichter Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen. Öffnen Sie in diesem Fall das Fenster, bis keine Geruchs- oder Rauchentwicklung mehr feststellbar ist.
- Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.
- Lebensmittel, die Kontakt mit den Teilen erhalten, die mit der Markierung gekennzeichnet sind, sind nicht zum Verzehr geeignet.

Beschreibung

1. Temperaturkontrollleuchte
2. Betriebskontrollleuchte
3. Griff
4. Verriegelungs-Clip
5. Platten
6. Netzkabel

Benutzung

- Vor der ersten Benutzung sollten Sie die Platten waschen (siehe Abschnitt Reinigung), geben Sie ein wenig Öl auf die Platten und wischen Sie sie dann mit einem weichen Lappen ab.
- Fassen Sie die Platten nicht an, solange sie heiß sind.
- Achten Sie darauf, dass die Platten richtig in das Gerät eingesetzt sind. Verwenden Sie nur die zusammen mit dem Gerät gelieferten oder bei einem Vertragshändler erworbenen Platten.
- Um eine Beschädigung der Platten zu vermeiden, dürfen sie nur in dem dafür vorgesehenen Gerät verwendet werden (d. h. sie dürfen nicht in einem Ofen oder auf einem Gas-/Elektroherd usw. verwendet werden).
- Die heißen Platten dürfen nicht auf empfindliche Flächen gelegt oder unter laufendes Wasser gehalten werden.

Reinigung

- Vor der Reinigung muss das Gerät ausgesteckt werden und abkühlen lassen.
- Das Gerät und das Netzkabel dürfen in keinem Fall in Wasser getaucht werden. Es darf nicht in der Spülmaschine gewaschen werden.
- Reinigen Sie die Platten und das Gehäuse mit einem Schwamm und herkömmlichem Geschirrspülmittel. Trocknen Sie das Gerät gut ab, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen. Die Platten können auch in der Spülmaschine gewaschen werden.

In keinem Fall Metallschwämme oder Scheuerpulver verwenden, damit die Kochflächen nicht beschädigt werden.

Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.

Umwelt

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

ⓘ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

CONSIGLI DI SICUREZZA
PRECAUZIONI IMPORTANTI

IT

- Questo apparecchio è stato concepito per uso unicamente domestico. Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:
  - in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
  - nelle fabbriche,
  - dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,
  - in ambienti tipo camere per vacanze.
- Questo apparecchio non dovrebbe essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una supervisione o di istruzioni preliminari relative all'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, purché possano beneficiare di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio e comprendano i pericoli implicati. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere svolte unicamente da bambini dagli 8 anni in su.

Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

- ⚠ La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o di un sistema di comando a distanza separato.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un kit speciale disponibile presso il fabbricante o il suo servizio post-vendita.
- Le piastre e il corpo dell'apparecchio vanno puliti con una spugna, acqua calda e detersivo per piatti. Le piastre possono essere lavate in lavastoviglie.

Cosa fare

- Leggere attentamente e tenere a portata di mano le istruzioni del presente foglietto illustrativo; esse fanno parte delle diverse versioni di accessori forniti insieme al vostro apparecchio.
- Togliere tutti gli imballi, adesivi o vari accessori sia all'interno che all'esterno dell'apparecchio.
- Al momento del primo utilizzo, lavare la piastra o le piastre (seguire il paragrafo pulizia), versare un po' d'olio sulla piastra o sulle piastre e asciugare con uno straccio morbido.
- Srotolare completamente il cavo e collegare l'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solamente ad una presa con messa a terra incorporata.
- Verificare che l'impianto elettrico sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sotto l'apparecchio.
- Al momento del posizionamento del cavo con o senza prolunga, prendere tutte le precauzioni necessarie per non ostacolare la circolazione degli invitati attorno al tavolo in modo che nessuno possa inciamparvi.
- Se viene utilizzata una prolunga, quest'ultima deve presentare almeno una sezione equivalente ed essere dotata di messa a terra integrata. Prendere tutte le precauzioni necessarie perché non rappresenti un ostacolo.
- Per non danneggiare il rivestimento delle piastre di cottura e delle padelline, utilizzare sempre una spatola di plastica o di legno.
- I fumi di cottura possono essere pericolosi per gli animali con un sistema di respirazione particolarmente sensibile, come gli uccelli. Consigliamo di allontanare gli uccelli dal luogo di cottura.
- Se l'apparecchio è usato al centro del tavolo, metterlo fuori dalla portata dei bambini.
- Nel caso di incidente, sciacquare immediatamente la scottatura con acqua fredda e chiamare un medico se necessario.

Cosa non fare

- Non collegare mai l'apparecchio quando non è utilizzato.
- Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, non metterlo in un angolo o contro il muro.
- Non mettere mai direttamente l'apparecchio su un supporto fragile (tavolo di vetro, mobile verniciato...) o su un supporto morbido, come per esempio una tovaglia di gomma.
- Non appoggiare l'apparecchio su di una superficie scivolosa o calda, o vicino ad essa. Non lasciare mai il cavo pendente sopra una fonte di calore (piastre di cottura, fornelli a gas ecc.).
- Non posare utensili di cottura sulle superfici di cottura dell'apparecchio.
- Non tagliare gli alimenti direttamente sulle piastre.
- Non usare mai spugnette metalliche, né polveri abrasive per non danneggiare la superficie di cottura (es.: rivestimento antiaderente, ...).
- Non riscaldare mai l'apparecchio in posizione verticale.
- Non usare mai l'apparecchio a vuoto.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in uso.
- Questo apparecchio non deve essere immerso in acqua. Non immergere mai nell'acqua l'apparecchio né il cavo. Non possono essere lavati in lavastoviglie.

Consigli/informazioni

- Grazie per aver acquistato questo apparecchio, destinato al solo uso domestico.
- Per la vostra sicurezza, questo prodotto è conforme alle norme in vigore (Direttiva Basso Voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali compatibili con il cibo, Ambiente,...).
- Al primo utilizzo, si può produrre un leggero odore o fumo per i primi minuti.
- La nostra società si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, caratteristiche o componenti di questo prodotto.
- Gli alimenti solidi o liquidi venuti a contatto con le parti contrassegnate dal logo non possono essere consumati.

Descrizione

1. Spia di temperature
2. Spia di funzionamento
3. Maniglie
4. Meccanismo di chiusura
5. Piastre
6. Cavo

Utilizzo

- Al primo utilizzo, lavare le piastre (vedere la sezione "Pulizia"). Versare un po' d'olio sulle piastre e asciugarle con uno straccio morbido.
- Non afferrare le piastre dai lati quando sono ancora calde.
- Controllare che le piastre siano correttamente posizionate nell'apparecchio. Utilizzare soltanto le piastre fornite con l'apparecchio o acquistate presso un centro di assistenza autorizzato.
- Per evitare di danneggiare le piastre, utilizzarle soltanto sul supporto per le quali esse sono state concepite (es.: non metterle in forno, sul gas o su una piastra elettrica...).
- Non posare la piastra calda su una superficie fragile o sull'acqua.

Pulizia

- Scollegare il cavo dall'alimentazione elettrica e lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non immergere mai in acqua l'apparecchio o il cavo. Non lavare in lavastoviglie.
- La piastra di cottura e il corpo dell'apparecchio si puliscono con una spugnetta, acqua calda e liquido per i piatti. Le piastre possono essere lavate in lavastoviglie.

Non utilizzare mai spugne in metallo né polvere per sfregare per non danneggiare la superficie di cottura.

Questo apparecchio non deve essere immerso in acqua.

Ambiente

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

ⓘ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

➲ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

CONSEJOS DE SEGURIDAD
PRECAUCIONES IMPORTANTES

ES

- Este aparato se ha diseñado únicamente para un uso doméstico. El aparato no se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
- En zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
  - En granjas,
  - Por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,
  - En entornos de tipo casas de turismo rural.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas provistas de experiencia o de conocimiento, excepto si no han podido beneficiarse si a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o instrucciones previas referentes al uso del aparato. Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este electrodoméstico pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o desprovistas de experiencia o de conocimiento, siempre que dispongan de supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Los niños no deben ocuparse de la limpieza y el mantenimiento de usuario del electrodoméstico, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto.

Mantenga el electrodoméstico y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- ⚠ La temperatura de las superficies accesibles puede aumentar cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Evite tocar las superficies calientes del aparato.
- Este aparato no está destinado para ser puesto en marcha mediante un reloj exterior o un sistema de mando a distancia separado.
- Si el cable de alimentación está dañado, éste tiene que ser sustituido por el fabricante, o en un Servicio Técnico autorizado, o una persona cualificada, para evitar cualquier peligro.
- Limpie las placas y el cuerpo del aparato empleando una esponja, agua caliente y jabón para lavar platos. Las placas pueden lavarse en el lavavajillas.

Lo que se debe hacer

- Leer atentamente y guardar al alcance de la mano las instrucciones de este folleto, comunes a las diferentes versiones según los accesorios suministrados con el aparato.
- Retire todos los embalajes, pegatinas o accesorios tanto de dentro como de fuera del aparato.
- En la primera la primera utilización, lavar las placas (seguir el párrafo después de la limpieza), verter un poco de aceite sobre las placas y secarlo con un paño suave.
- Desenrosque completamente el cable.
- Sólo conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas debajo del aparato.
- Velar por la ubicación del cable con o sin alargador, tomar todas las precauciones necesarias para no molestar la circulación de los comensales alrededor de la mesa de modo que nadie tropiece.
- Si se utiliza un prolongador eléctrico, el mismo debe ser de sección al menos equivalente y con toma de tierra incorporada. Tome todas las precauciones para asegurarse que las personas no tropiezan con el cable.
- Para preservar el revestimiento de las placas de cocción y de las minisartenes, utilice siempre una espátula de plástico o madera.
- Los humos causados por la cocción pueden ser peligrosos para los animales que tengan un sistema respiratorio particularmente sensible, como los pájaros. Aconsejamos a los propietarios de pájaros que los alejen del lugar donde se realiza la cocción.
- Si se utiliza el aparato en el centro de la mesa, ponerlo fuera del alcance de los niños.
- Si se produce un accidente, deje correr agua fría inmediatamente sobre la quemadura y acuda a un médico si fuera necesario.

Lo que debe cuidar para evitar riesgos

- No conecte nunca el aparato cuando no lo esté utilizando.
- Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no lo coloque en una esquina o contra la pared.
- No coloque nunca el aparato directamente sobre un soporte frágil (mesa de cristal, mantel, mueble barnizado...) o sobre un soporte blando, tipo mantel de plástico.

ES

- No coloque el aparato encima o cerca de superficies resbaladizas o calientes. No deje nunca el cable encima de una fuente de calor (placas de cocción, cocina de gas...).
- No colocar utensilios de cocción sobre las superficies de cocción del aparato.
- No corte directamente los alimentos sobre las placas.
- No utilizar nunca una esponja metálica o polvos abrasivos para no estropear la superficie de cocción (Ej.: Revestimiento antiadherente).
- No caliente nunca el aparato en posición vertical.
- No utilice nunca el aparato en vacío.
- No utilice nunca el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no debe sumergirse nunca en el agua. Nunca sumergir en el agua el aparato ni el cable. No pueden lavarse en el lavavajillas.

Consejos / información

- Le agradecemos que haya comprado este aparato, exclusivamente destinado a uso doméstico.
- Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con alimentos, Medio Ambiente...).
- En la primera utilización, podrá producirse un ligero desprendimiento de olor y de humo durante los primeros minutos.
- Nuestra sociedad se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, características o componentes de los productos.
- Todos aquellos alimentos sólidos o líquidos que entren en contacto con las piezas marcadas con el logo no deberán consumirse.

Descripción

1. Indicador de temperatura
2. Indicador de funcionamiento
3. Mango
4. Pestillo de cierre
5. Placas
6. Cable

Utilización

- Después de su primer uso, lave las placas (siga las indicaciones del aparato sobre limpieza), vierta un poco de aceite sobre las placas y límpielas con un paño suave.
- Mientras estén calientes, evite asir las placas por los lados.
- Asegúrese de que las placas estén bien colocadas en el aparato. Sólo utilice las placas que incluye el aparato o bien placas adquiridas en un Centro de Servicio Autorizado.
- Para evitar que las placas se deterioren, sólo debe utilizarlas colocadas sobre el soporte para las que han sido concebidas (ej: no las coloque en un horno, sobre un fuego de cocina de gas o sobre una placa eléctrica...)
- No coloque las placas calientes sobre una superficie frágil o bajo el agua.

Limpieza

- Desconecte el cable de la toma de red y deje que el aparato se enfríe antes de proceder a limpiarlo.
- Evite sumergir el aparato y el cable bajo el agua. No coloque el aparato en un lavavajillas.
- Las placas de cocción y el cuerpo del aparato se limpian con una esponja, agua caliente y detergente para vajillas. Las placas pueden lavarse en un lavavajillas.

Nunca emplee una esponja metálica ni detergente en polvo para evitar que se produzcan daños en la superficie de cocción.

Evite sumergir este aparato.

Medio Ambiente

¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

CONSELHOS DE SEGURANÇA
CONSELHOS IMPORTANTES

PT

- Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica. Não foi concebido para ser utilizado nos casos seguintes, que não estão cobertos pela garantia :
  - Em cantos de cozinha reservados aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
  - Em quintas,
  - Pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
  - Em ambientes do tipo quartos de hóspedes.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- O aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho com segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não pode ser efectuada por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora

do alcançe de crianças com menos de 8 anos de idade.

- A temperatura das superfícies acessíveis pode subir quando o aparelho estiver a funcionar.
- Não tocar nas superficies quentes do aparelho.
- Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento por meio de um temporizador exterior ou de um sistema de controlo à distância separado.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado o mesmo deverá ser substituido pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa qualificada por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.
- Limpar as placas e o corpo do aparelho com uma esponja, água quente e detergente para lavar loiça. As placas podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.

A fazer

- Leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações. Este manual é comum às diferentes versões, consoante os acessórios entregues com o seu aparelho.
- Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios tanto no interior como no exterior do aparelho.
- Aquando da primeira utilização, lave as placas (seguir parágrafo limpeza) deite um pouco de óleo na placas e limpe-as com um pano macio.
- Desenrole o cabo por completo.
- O aparelho apenas deve ser ligado a uma tomada com terra incorporada.
- Certifique-se que a instalação eléctrica é compatível com a potência e a tensão indicadas por baixo do aparelho.
- Certifique-se que coloca o cabo de alimentação, com ou sem extensão, de maneira a não impedir a circulação dos convidados à volta da mesa, por forma a que ninguém tropece.
- Se utilizar uma extensão eléctrica, a secção da mesma deve ser pelo menos equivalente e com tomada de terra incorporada. Tomar as devidas precauções para ninguém tropeçar.
- Para preservar o revestimento das placas de cozedura e dos acessórios, utilize sempre uma espátula de plástico ou madeira.
- Os fumos de cozedura podem ser perigosos para os animais com um sistema respiratório particularmente sensível, como os pássaros. Aconselhamos os proprietários de pássaros a afastá-los do local de cozedura.
- Caso o aparelho seja utilizado no centro da mesa, mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Em caso de acidente, passe imediatamente a queimadura por água fria e consulte um médico caso seja necessário.

A não fazer

- Nunca ligue o aparelho quando este não for utilizado.
- Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não o instale num canto ou contra uma parede.
- Nunca coloque o aparelho directamente sobre um suporte delicado (mesa de vidro, toalha, móvel envernizado...) ou sobre um suporte mole, do tipo toalha plástica.
- Não coloque o aparelho em cima ou perto de superfícies escorregadias ou quentes; não deixe o cabo de alimentação pendurado por cima de uma fonte de calor, placas eléctricas ou fogão a gás...).

PT

- Não coloque utensílios de cozedura sobre as superfícies de cozedura do aparelho.
- Não corte os alimentos directamente nas placas.
- Nunca utilize esponjas metálicas nem pó de arear por forma a não danificar a superfície de cozedura (por ex.: revestimento antiaderente...).
- Nunca aqueça o aparelho na posição vertical.
- Nunca utilize o aparelho vazio.
- Nunca utilize o aparelho sem vigilância.
- Este aparelho não deve ser submergido em água. Nunca mergulhe o aparelho nem o cabo na água. Não lavar na máquina de lavar loiça.

Conselho / informação

- Parabéns por ter adquirido este aparelho, destinado exclusivamente a um uso doméstico.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).
- Aquando da primeira utilização, pode ocorrer uma ligeira libertação de cheiro e fumo.
- A nossa empresa reserva-se o direito de modificar a qualquer momento, no interesse dos consumidores, as características ou os componentes deste produto.
- Qualquer alimento sólido ou líquido que entre em contacto com as peças marcadas com o logótipo não pode ser consumido.

Descrição

1. Luz piloto de temperatura
2. Luz piloto de funcionamento
3. Pega
4. Fecho
5. Placas
6. Cabo

Utilização

- Aquando da primeira utilização, lavar as placas (seguir as instruções do parágrafo sobre a limpeza), deitar um pouco de óleo sobre as mesmas e enxugar com um pano macio.
- Não segurar nas placas pelas laterais porque estão quentes.
- Verificar se as placas estão bem posicionadas no aparelho. Utilizar apenas as placas fornecidas com o aparelho ou adquiridas junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Para evitar deteriorar as placas, deve utilizá-las apenas sobre o suporte para que foram concebidas (ex: não as colocar num forno, sobre um bico de fogão a gás ou sobre uma placa eléctrica...)
- Não pousar as placas quentes sobre uma superfície frágil ou sob água corrente.

Limpeza

- Desligar o cabo eléctrico da tomada e deixar o aparelho arrefecer antes da limpeza.
- Não colocar o aparelho nem o cabo de alimentação dentro de água. Não lavar os mesmos na máquina de lavar loiça.
- As placas de cozedura e o corpo do aparelho devem ser limpos com uma esponja, água quente e detergente para a loiça. As placas podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.

Nunca utilizar esponjas metálicas, nem pó de arear para não danificar a superfície de cozedura.

Não deve imergir o aparelho em líquidos.

Ambiente

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

ⓘ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

EL

- Η παρούσα συσκευή προορίζεται απσκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στις ακόλουθες, περιπτώσεις, οι σποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  - Σε χώρους κουζίνας που χρησιμοποιούνται από το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα επαγγελματικά,
  - Σε αγροκτήματα,
  - Για χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και άλλα οικιστκά περιβάλλοντα,
  - Σε περιβάλλοντα τύπου ενοικιαζόμενων διαμερισμάτων.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς πείρα ή γνώση της συσκευής, εκτός αν έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται και να μην τους επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες ή που δεν έχουν εμπειρία και γνώση, δεδομένου ότι τελούν υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση όσον αφορά τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και ότι κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, παρά μόνο αν είναι από 8

ετών και πάνω και αν τελούν υπό επίβλεψη.
Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε σημείο που να μην τη φτάνουν παιδιά μικρότερα από 8 ετών.

- ⚠Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί είναι αυξημένη κατά την ώρα λειτουργίας της συσκευής.
- Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να τίθεται σε λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή χωριστό τηλεχειρηστήριο.
- Εάν καταστραφεί το καλώδιο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, ώστε να αποφύγετε τυχόν κινδύνους.
- Καθαρίστε τις πλάκες και το σώμα της συσκευής με ένα σφουγγάρι, ζεστό νερό και υγρό πιάτων. Οι πλάκες πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

Τι πρεπει να κανετε

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και κρατείστε τις. Οι οδηγίες είναι κοινές για διάφορους τύπους ανάλογα με ποια εξαρτήματα είναι εξοπλισμένη η συσκευή.
- Βγάλτε όλα τα υλικά της συσκευασίας,τα αυτοκόλλητα και τα αξεσουάρ, από το εσωτερικό και εξωτερικό μέρος της συσκευής.
- Πριν την πρώτη χρήση πλύνετε τις πλάκες (βλέπε τη δεύτερη παράγραφο Καθαρισμός), αλείψτε τις πλάκες με λίγο λάδι και σκουπίστε τις με απαλό πανί.
- Ξετυλίξτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Να συνδέετε την συσκευή σας πάντα σε πρίζα με γείωση.
- Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης αντιστοιχεί με την ισχύ που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Φροντίστε κατά την τοποθέτηση του καλωδίου με ή χωρίς μπαλαντέζα να λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις προκειμένου να μην παρεμποδίζεται η κυκλοφορία των καλεσμένων γύρω από το τραπέζι.
- Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, πρέπει να έχει το λιγότερο ίδια διατομή και γειωμένη πρίζα. λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγετε τον κίνδυνο να σκοντάψει κάποιος στο καλώδιο.
- Για τη διατήρηση της επικάλυψης της πλάκας ψησίματος, να χρησιμοποιείτε πάντα μια πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα.
- Η δημιουργία καπνού μπορεί να είναι επικίνδυνη για ζώα με πολύ ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα, όπως τα πτηνά. Σας προτείνουμε να μην κρατάτε πτηνά στην κουζίνα.
- Χρησιμοποιείτε μόνον πλάκες προμηθευμένες με τη συσκευή ή αγορασμένες στο ειδικευμένο σέρβις.
- Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στο κέντρο του τραπεζιού, φροντίστε να την τοποθετήσετε μακριά από τα παιδιά.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαυμα και εάν είναι απαραίτητο καλέστε γιατρό.

Τι πρεπει να αποφευγετε

- Ποτέ μην αφήνετε την συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε, εκτος εάν την ροθερμαίνετε.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής, σας συνιστούμε να μην την τοποθετείτε σε γωνίες και να μην ακουμπάει στον τοίχο.
- Ποτέ μην τοποθετείτε την συσκευή απευθείας σε ευαίσθητες επιφάνειες (γυάλινο τραπέζι, ρούχα, έπιπλα με βερνίκι). Αποφύγετε να την χρησιμοποιείτε πάνω σε μαλακή επιφάνεια σαν τον μουσαμά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ολισθηρές ή σε καυτές επιφάνειες, μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο να κρέμεται πάνω από πηγή θερμότητας (μάτια κουζίνας, γκάζι…).

EL

- Μην τοποθετείτε σκεύη ή εργαλεία μαγειρέματος πάνω στις επιφάνειες ψησίματος της συσκευής.
- Ποτέ μην κόβετε το φαγητό όταν αυτό είναι ακόμα στις πλάκες.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικό σφουγγάρι, ούτε και σκόνη για τρίψιμο προκειμένου να μην προκαλέσετε φθορά στην επιφάνεια ψησίματος (π.χ. : αντικολλητική επικάλυψη, ...).
- Ποτέ μη θερμαίνετε τη συσκευή σε κάθετη θέση.
- Ποτέ μην λειτουργείτε την συσκευή άδεια.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ μαγειρεύετε.
- Ποτέ μη βυθίζετε στο νερό τη συσκευή. Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή και το καλώδιο στο νερό.

Συμβουλές/Πληροφοριες

- Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτήν την συσκευή, η οποία χει κατασκευαστεί για οικιακή χρήση μόνο.
- Η δημιουργία καπνού μπορεί να είναι επικίνδυνη για ζώα με πολύ ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα, όπως τα πτηνά. Σας προτείνουμε να μην κρατάτε πτηνά στην κουζίνα.
- 'Οταν χρησιμοποιήσετε την συσκευή σας για πρώτη φορά, μπορεί να υπάρξει μια μικρή μυρωδιά και λίγος καπνός κατά τα πρώτα λεπτά.
- Η εταιρεία μας έχει μια τρέχουσα πολιτική έρευνας και διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει αυτά τα προϊόντα χωρίς καμία ειδοποίηση.
- Όλα τα στερεά ή υγρά τρόφιμα που έρχονται σε επαφή με τα εξαρτήματα που φέρουν την ένδειξη δεν πρέπει να καταναλώνονται.

Περιγραφή

1. Ένδειξη θερμοκρασίας
2. Λυχνία ένδειξης λειτουργίας
3. Χειρολαβή
4. Κλειδαριά ασφαλείας
5. Πλάκες
6. Καλώδιο

Χρήση

- Κατά την πρώτη χρήση, πλύνετε τις πλάκες (δείτε παράγραφο για τον καθαρισμό), ρίξτε λίγο λάδι επάνω στις πλάκες και σκουπίστε τις με ένα απαλό πανί.
- Μην πιάνετε τις πλάκες από τα πλαϊνά όταν καίνε.
- Προσέξτε ώστε οι πλάκες να είναι καλά τοποθετημένες στη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε μόνο τις πλάκες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή ή που αγοράσατε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Για να μην χαλάσουν οι πλάκες, να τις χρησιμοποιείτε μόνο με τη βάση για την οποία σχεδιάστηκαν (π.χ. : μην τις βάζετε στο φούρνο, επάνω σε εστίες γκαζιού ή ρεύματος κ.λπ.)
- Μην τοποθετείτε τις καυτές πλάκες επάνω σε εύθραυστη επιφάνεια ή κάτω από το νερό.

Καθαρισμός

- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει πριν από το καθάρισμα.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, ούτε και το καλώδιο, στο νερό. Μην τα βάζετε στο πλυντήριο πιάτων.
- Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε τις πλάκες και το σώμα της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα σφουγγαράκι και υγρό απορρυπαντικό πιάτων. Οι πλάκες πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά σφουγγάρια, ούτε καθαριστική σκόνη, για να μην προκαλέσετε ζημία στην επιφάνεια ψησίματος.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό.

Περιβάλλον

Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➲ Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε ένα κέντρο διαλογής, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Он не предназначен для использования в случаях, на которые гарантия не распространяется, а именно:

RU

  - На кухнях, отведенных для персонала в магазинах, бюро и иной профессиональной среде,
  - На фермах,
  - Постояльцами гостиниц, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания,
  - В заведениях типа "комнаты для гостей”.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

  Дети не должны играть с прибором.
- Устройство может использоваться детьми, достигшими восьмилетнего возраста, лицами с ограниченными физическими, или умственными способностями и лицами, не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что они находятся под наблюдением или проинструктированы о безопасном использовании устройства и осознают возможные опасности. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством. Чистка или обслуживание устройства не должны производиться детьми, не достигшими

восьмилетнего возраста, а также без присмотра взрослых.

- ⚠Во время работы прибора его поверхности могут сильно нагреваться.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора.
- Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером и не управляется системой дистанционного управления.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, или в соответствующем сервисном центре, или квалифицированным специалистом.
- Протрите пластины и корпус прибора губкой, смоченной в теплой воде с жидкостью для мытья посуды. Пластины можно мыть в посудомоечной машине.

Необходимо

- Внимательно прочитать и сохранить рекомендации, которые относятся ко всем моделям этого прибора с учетом их комплектующих.
- Распакуйте прибор, снимите наклейки и уберите дополнительные аксессуары, как снаружи, так и внутри прибора.
- При первом использовании вымойте плитки (смотрите рекомендации, приведенные в параграфе Чистка), налейте немного растительного масла на плитку и вытрите их с помощью мягкой ткани.
- Полностью размотайте шнур питания.
- Разрешается включать прибор только в розетку с заземлением.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует рабочему напряжению прибора, указанному на нижней части прибора.
- Следите за расположением шнура питания, который используется без или вместе с удлинителем, соблюдайте меры предосторожности, чтобы шнур питания не мешал присутствующим.
- В случае использования удлинителя, он должен иметь как минимум такое же сечение и заземленную розетку; необходимо принять все меры предосторожности для того, чтобы никто не запутался в удлинителе.
- Для предохранения покрытия поверхности всегда пользуйтесь пластмассовой или деревянной лопаткой.
- Дым, образующийся при приготовлении пищи, может представлять опасность для животных, обладающих особо чувствительной дыхательной системой, - таких как птицы. Мы рекомендуем владельцам птиц унести их из места приготовления пищи.
- Если прибор используется в центре стола, следите за тем, чтобы дети не могли до него дотянуться.
- В случае ожога немедленно смочите его холодной водой и при необходимости обратитесь к врачу.

Не делайте этого

- Запрещается включать прибор, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание перегрева прибора не ставьте его в угол или вплотную к стене.
- Запрещается ставить прибор непосредственно на поверхность, которая может испортиться (стеклянный стол, скатерть, полированная мебель...). Не рекомендуется ставить прибор на мягкую поверхность, например, скатерть из прорезиненной ткани.
- Запрещается размещать прибор на скользких или горячих поверхностях, либо вблизи них; Ни в коем случае не оставляйте шнур электропитания подвешенным над источником тепла (конфорка, газовая плита и т.д.).
- Запрещается ставить кухонную утварь на нагревательные поверхности прибора.
- Не режьте продукты непосредственно на решетках.

RU

- Во избежание повреждения нагревательной поверхности (напр.: антипригарного покрытия, ...) запрещается использовать металлическую губку или чистящий порошок.
- Никогда не нагревайте блок в вертикальном положении.
- Не включайте прибор вхолостую.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Запрещается погружать прибор в воду. Никогда не окунайте устройство или шнур в воду. Электроприбор и шнур нельзя помещать в посудомойную машину.

Для информации

- Благодарим вас за то, что вы предпочли наше изделие и напоминаем, что ваш электроприбор предназначен исключительно для использования в бытовых целях.
- В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с продуктами, охраны окружающей среды....).
- Во время первого использования в первые минуты возможно появление запаха или дыма.
- В интересах потребителя наша фирма оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики или комплектующие выпускаемых приборов.
- Жидкие или твердые пищевые продукты, отмеченными знаком , непригодны к употреблению.

Описание

1. Световой указатель температуры
2. Индикатор работы
3. Ручку
4. Замок-защелка
5. Пластинами
6. Шнур

Использование

- Во время первого использования, протрите пластины (см. пункт «Очистка»), налейте немного масла на пластины и протрите их мягкой тканью.
- Не берите пластины за боковые стороны, когда они горячие.
- Убедитесь в том, что пластины правильно установлены в приборе. Используйте только пластины, поставляемые вместе с прибором или приобретенные в авторизованном сервисном центре.
- Во избежание повреждения пластин, используйте их только на подставках, для которых они предназначены (например, не ставьте их в духовку, на газовую или электрическую плиту...)
- Не помещайте горячие пластины на непрочную поверхность и не погружайте их в воду.

Чистка

- Отключите сетевой шнур от электросети и дайте прибору остыть перед очисткой.
- Никогда не погружайте в воду ни прибор, ни шнур. Не мойте их в посудомоечной машине.
- Нагревательную пластину и корпус прибора следует очищать с помощью губки и теплой воды с добавлением жидкости для мытья посуды. Пластины можно мыть в посудомоечной машине.

Во избежание повреждения рабочей поверхности, никогда не пользуйтесь металлической губкой или чистящим порошком.

Прибор не следует погружать в воду.

Окружающая среда

Участвуйте в охране окружающей среды!

ⓘ Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных материалов, которые могут быть повторно использованы.

➲ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах. Він не призначений для використання у наступні способи, на які не поширюється гарантія, а саме:
  - на кухнях, що відведені для персоналу в магазинах, бюро та іншому професійному середовищі;
  - на фермах;
  - постояльцями готелів, мотелів та інших закладів, призначених для тимчасового проживання;
  - у закладах типу “кімнати для гостей”.
- Не дозволяйте користуватися пристроєм дітям та особам з обмеженою фізичною, нервовою або розумовою спроможністю, або таким, що не мають достатньо го досвіду та знань з використання пристрою (крім випадків, коли за ними здійснюється контроль або надано попередні інструкції з використання особою, яка відповідає за їхню безпеку).

  Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями і особами без відповідних знань або попереднього досвіду, якщо особи, відповідальні за їхню безпеку, наглядають за ними або попередньо проінструктували їх щодо безпечного способу використання пристрою і пояснили про можливі небезпеки, пов’язані з використанням пристрою. Не

допускайте, щоб діти гралися з пристроєм.

Не допускайте, щоб діти виконували чищення і обслуговування пристрою, крім випадків, коли вони старше 8 років і за ними наглядають відповідальні особи.

- ⚠ Під час роботи пристрою можливе підвищення температури відкритих поверхонь.
- Не торкайтесь гарячих поверхонь приладу.
- Пристрій не призначений для використання зовнішньо го таймера чи окремо го пульта дистанційно го керування.
- Y випадку коли кабель електропостачання пошкоджено, центру сервісно го обслу говування або особи, що має анало гічну кваліфікацію, з питання йо го заміни задля попередження травм.
- Очистіть дека і корпус приладу за допомогою губки, гарячої води і рідини для миття посуду. Дека можна мити в посудомийній машині.

Що слід робити

- Уважно прочитайте цю інструкцію та збері гайте її під рукою. Інструкція стосується усіх версій продукту, залежно від додатково го приладдя, що постачається разом з ним.
- Звільніть зовнішню та внутрішню поверхні грилю від пакувально го матеріалу, етикеток або додатково го приладдя.
- При першому використанні вимийте конфорки (див. абзац Чистка), налийте трохи олії на конфорку або на внутрішню частину фарфорової миски для фондю і протріть м'якою ганчіркою.
- Повністю розмотайте шнур живлення.
- Пристрій слід підключати до розетки з заземленням.
- Переконайтеся, що потужність та напру га джерела електроживлення відповідають зазначеним на приладі.
- Розташовуючи шнур живлення, підключений за допомо гою подовжувача або без нього го, стежте за тим, щоб гості мо гли без перешкод переміщатися навколо столу, не спотикаючись об нього.
- У випадку використання продовжувача, він повинен мати як мінімум такий ж розріз та заземлену розетку; необхідно вжити усіх заходів, щоб ніхто в ньому не заплутався.
- Завжди користуйтеся пластиковою або дерев'яною лопаткою, для то го щоб не завдати пошкодження покриттю плитки.

- Дим від смаження може зашкодити тваринам, що мають особливо чутливу дихальну систему, наприклад птахам. Власникам птахів рекомендовано тримати їх подалі від зони при готування їжі.
- Якщо прилад використовується в центрі стола, встановіть йо го таким чином, щоб він був поза досяжністю дітей.
- У випадку опіку не гайно промийте пошкоджене місце холодною водою та, за необхідності, викличте лікаря.

Чого не слід робити

- Не залишайте гриль підключеним до електромережі, якщо він не використовується.
- Щоб запобі гти пере гріванню пристрою, не розміщуйте йо го у кутку чи біля стіни.
- Не ставте пристрій безпосередньо на вразливі поверхні (скляний стіл, скатертину, лаковані меблі). Не встановлюйте гриль на м'яку поверхню, наприклад чайний рушник.

UK

- Заборонено встановлювати прилад на слизьких або гарячих поверхнях, або ж поблизу них; Ніколи не залишайте шнур електроживлення у підвішеному стані над джерелом тепла (конфорка, газова плита тощо).
- Не кладіть знаряддя для при готування на поверхню приладу.
- Ніколи не ріжте безпосередньо на пристрої.
- Ніколи не користуйтеся металевою губкою ні порошком для чищення, щоб не завдати пошкодження варильній поверхні (наприклад, антипри гарному покриттю тощо).
- Ніколи не нагрівайте блок у вертикальному положенні.
- Не залишайте порожній пристрій ввімкненим.
- Не залишайте ввімкнений прилад без на гляду.
- Забороняється занурювати прилад. Бережіть пристрій та шнур живлення від впливу води. Ніколи не кладіть їх до посудомийної машини.

Консультації / Інформаційно

- Дякуємо за те, що придбали цей пристрій, призначений для домашньо го використання.
- З точки зору безпеки, пристрій відповідає усім застосовним нормам та стандартам (директиви про низьку напругу, електрома гнітну сумісність, матеріали, призначені для контакту з харчовими продуктами, охорону навколишньо го середовища і т. ін.).
- Під час першо го використання у перші декілька хвилин можлива поява незначно го запаху та диму.
- Компанія залишає за собою право без попередження змінювати характеристики або комплектуючі деталі пристрою в інтересах споживача.
- Всі рідкі і тверді харчові продукти, які вступають в контакт з деталями відзначеними значком , не можна споживати.

Опис

1. Світловий показник температури
2. Світловий показник роботи
3. Ручка
4. Замок-засувка
5. Плитки
6. Шнур електропостачання

Застосування

- Під час першого використання, промийте дека (див. пункт після використання) налийте трохи олії на дека і протріть м'якою тканиною.
- Не беріть дека за краї коли вони гарячі.
- Переконайтесь, що дека правильно розміщені в пристрої. Використовуйте тільки дека, які поставляються разом з пристроєм або придбані у авторизованому сервісному центрі.
- Щоб запобігти пошкодженню дек, використовувати їх тільки з тримачами, для яких вони були розроблені (наприклад, не ставте їх в духовку, на газову або електричну плиту...)
- Не ставте гарячі дека на крихкій поверхні або під воду.

Чистка

- Від'єднайте шнур живлення і залиште прилад охолонути перед очищенням.
- Не допускайте попадання води на прилад або шнур. Їх на можна мити в посудомийній машині.
- Плитку для випікання і корпус приладу можна чистити за допомо гою губки, гарячої води та миючо го засобу для посуду. Дека можна мити в посудомийній машині.

Ніколи не використовуйте металеву губку або порошок, щоб уникнути пошкодження варильної панелі.

Не занурюйте прилад у воду.

Навколишнє середовище

Бережіть навколишнє середовище!

ⓘ Пристрій містить цінні матеріали, які можуть бути відновлені або перероблені.

➲ Здайте їх до пунктів прийому або, за відсутністю таких, до центру обслу говування, де їх зможуть ефективно утилізувати.

GÜVENLİK TALİMATLARI
ÖNEMLI UYARILAR

- Bu cihaz yalnız evsel ev içi kullanıma uygun olarak tasarlanmıştır tasarlanmıştır. Bu cihaz, garanti kapsamında olmayan şu durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır :
  - mağaza, ofis ve diğer iş ortamlarında personele ayrılmış olan mutfak köşelerinde,
  - çiftliklerde,
  - otel, motel ve konaklama özelliği bulunan yerlerin müşterileri tarafından,
- otel odaları türünden ortamlarda.
- Bu cihaz, fiziki, duyusal veya zihinsel kapasitesi yetersiz olan veya bilgi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından (çocuklar da dahil), güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi olmaksızın, cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirilmeden kullanılmamalıdır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak açısından çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Bu cihaz 8 yaşın üzerindeki çocuklar veya azalmış fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteye sahip ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı ve sebep olacağı olası tehlikeler ile ilgili bilgi verilmesi veya gözetim altında bulundurulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oymamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece 8 yaş altındaki çocuklar tarafından yapılmaz.

Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.

- ⚠Cihaz çalışırken açıkta olan yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir.
- **Cihazın sıcak kısımlarına dokunmayın.**
- Bu cihaz harici bir zaman ayarlayıcı veyabir kumanda sistemi ile çalıştırılmaya yönelik değildir.
- Cihazın güç kordonu zarar gördüğünde, olası herhangi bir tehlikeyi önlemek açısından kordonnun yalnızca üretici veya yetkili servis tarafından ya da benzer niteliklere sahip bir elektrikçi tarafından değiştirilmesi gereklidir.
- **Cihazın gövdesini ve levhalarını sıcak su, sünger ve bulaşık makinesi ile temizleyin. Levhalar bulaşık makinesinde yıkanabilirler.**

Yapılması gerekenler

- Kullanım kılavuzunda bulunan talimatları dikkatle okuyun ve kılavuzu ileride kullanmak üzere saklayın. Talimatlar, cihaz ile verilen aksesuarlar dışında, farklı modeller için aynıdır.
- Cihazın içinde ve dışında bulunan tüm etiketleri, aksesuarları ve ambalaj ürünlerini çıkarın.
- İlk kullanımda ısıtıcıyı yıkayınız (bkz. temizleme sonra kısmı), ısıtıcıya veya fondü deki taştan kabın iç kısmına biraz yağ dökünüz ve yumuşak bir bez ile kurulayınız .
- Kordonu tamamen açın ve cihazı elektriçe bağlayın.
- Cihazı her zaman topraklı prize takın.
- Şebeke voltajının, cihazın altında belirtilen güç oranı ve gerilimle uyumlu olmasına dikkat edin.
- Uzatmalı veya uzatmasız haliyle kordonnun yoluna dikkat edin, masa etrafındaki dolaşımı etkilememeye özen gösterek rahatsızlık vermemeye dikkat edin.
- Eğer uzatma kordonu kullanıyorsanız, en azından aynı çapta olmalı ve topraklı prize sahip olmalıdır, kordonya takılarak düşülmemesi için gerekli tüm önlemleri alın.
- Isıtıcının zarar görmesini engellemek için onları sadece onların kullanımı için üretilmiş olan cihazda kullanınız (örneğin fırına,gaz ocaklarına veya elektrikli ocaklara koymayınız...).
- Pişirme tepsisinin kaplamasına zarar vermemek için herzaman plastik veya tahta spatula kullanın.
- Pişirme dumanları, kuşlar gibi hassas bir solunum sistemine sahip olan hayvanlar için tehlikeli olabilir. Kuş sahiplerine kuşlarını pişirme mekanından uzak tutmalarını tavsiye ediyoruz.
- Eğer cihaz masa üzerinde kullanılacaksa, çocukların erişemeyeceği bir yere koyun.
- Bir kaza olması halinde, yanığın üzerine derhal soğuk su dökün ve gerekirse bir doktor çağırın.

Yapılmaması gerekenler

- Pişirme öncesi ısıtma dışında, kullanmadığınız zamanlarda cihazın fişini kesinlikle prizde bırakmayın.
- Cihazın aşırı ısınmasını önlemek için, köşelerde ya da duvara çok yakın yerlerde kullanmaktan kaçının.
- Cihazı hiçbir zaman cam bir masa, masa örtüsü veya cilalı yüzey gibi kolayca zarar görebilecek bir yere koymayın veya lastik örtü olan yüzeylere yerleştirmeyiniz.
- Cihazı kaygan veya sıcak zemin üzerine yerleştirmeyin; cihazın kordonunun sıcaklık kaynağı unsurlar (ocak, gazlı fırın vb...) üzerine doğru sarkmasına asla izin vermeyin.
- Cihazın pişirme yüzeylerine pişirme aletlerini bırakmayın.
- Doğrudan tabak üzerinde kesmeyin.
- Pişirme yüzeyine (örn: yapışma önleyici kaplamalar, ...) hasar vermemek için asla telli sünger veya ovalama kremi kullanmayın.
  - Cihazı dikey konumda ısıtmayın
  - Cihazı kesinlikle içi boş halde çalıştırmayın.
  - Cihaz çalışır durumdayken kesinlikle yanından ayrılmayın.
- Bu cihaz suya daldırılmamalıdır. Hiç bir zaman cihazı ve kordonunu suya sokmayınız. Bu cihaz suya daldırılmamalıdır.

TR

Tavsiye / danışma

- Sadece ev içi kullanım için tasarlanmış bu cihazı satın aldığınız için teşekkür ederiz.
- Güvenliğiniz açısından bu cihaz yürürlükteki tüm standart ve düzenlemelere (Düşük voltaj Yönergesi, Elektromanyetik Uyumluluk, Gıda Katkı Maddeleri, Çevre...) uygundur, EEE Yönetmeliğine Uygundur.
- İlk kullanımda birkaç dakika hafif bir koku ve az miktarda duman çıkabilir. Bu normaldir.
- Şirketimiz araştırma geliştirme alanında sürekli gelişim politikası izlediğinden, bu ürünler önceden bilgi verilmeksizin değiştirilebilir.
- logosu bulunan parçalar ile temas eden katı veya sıvı besinlerin tüketilmemeleri gerekir.

Betimleme

1. Isı göstergesi
2. Çalışma göstergesi
3. Sap
4. Kapatma kilidi
5. Plakalar
6. Kordon

Kullanım

- İlk kullanım sırasında, levhaları yıkayın (temizleme paragrafındaki talimatları uygulayın), levhalar üzerine bir parça yağ dökün ve levhaları yumuşak bir bezle silin.
- Levhaları sıcak yüzlerinden tutmayın.
- Cihaz içine düzgün bir şekilde yerleştirilmelerine dikkat edin. Yalnızca cihazla birlikte teslim edilen veya yetkili servislerden edinilen levhaları kullanın.
- Levhaların hasar görmemesi için, levhaları yalnızca bu amaca yönelik olarak tasarlanmış olan kaide üzerinde kullanın (örn. fırının içine, elektrikli ocak veya gaz ocağı üzerine koymayın.)
- Sıcak levhaları asla hassas bir yüzey üzerine bırakmayın veya su altına tutmayın.

Temizleme

- Temizlik müdahalesinden önce, elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazı ve kablosunu asla su içine sokmayın. Bulaşık makinesine sokmayın.
- Pişirme tablası ve cihazın gövdesi sünger, sıcak su ve bulaşık sıvı deterjanı ile temizlenmelidirler. Levhalar bulaşık makinesinde yıkanabilirler.

Pişirme yüzeyine zarar vermemek için, asla aşındırıcı özellikte toz deterjan veya metal sünger kullanmayın.

Cihaz herhangi bir sıvı içine sokulmamalıdır.

Çevre

Önce çevre koruma !

ⓘ Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir materyal bulunmaktadır.

➲ Dönüşüm yapılabilmesı için bir toplama noktasına bırakın.

SAFETY INSTRUCTIONS
IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance is intended to be used in household only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

EN

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- ⚠The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

- Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Wash the plates and the body of the appliance with a sponge, hot water and washing up liquid. The plates are dishwasher safe.

Do

- Read the instructions carefully, common to different versions depending on the accessories supplied with your appliance, and keep them within reach.
- Before first use, remove all packaging materials, stickers and accessories from the inside and the outside of the appliance.
- Before first use, wash the plates, pour a little cooking oil onto the plates and wipe with a soft cloth or paper kitchen towel.
- Fully unwind the power cord before plugging in.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- The appliance must be placed and used on a flat, stable, heat-resistant work surface, away from water splashes.
- The power cord must never be close to or in contact with hot parts of the appliance, close to a source of heat or resting on sharp edges.
- Position the power cord carefully, whether an extension is used or not, so that guests can move freely around the table without tripping over it.
- If it is necessary to use an extension lead ensure that it is of suitable construction and power rating, with an earth connection; take all necessary precautions to prevent anyone tripping over an extension cord.
- Always use a wooden or plastic spatula to avoid damaging the cooking plate.
- Allow the appliance to cool down completely before you clean and store it.
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.
- If the appliance is used in the centre of the table, keep it out of the reach of children.
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.
- Inspect the appliance and power cord for signs of wear or damage before to connecting to the power supply.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- If parts of the appliance should catch fire, never try to extinguish flames with water. Disconnect the appliance and smother the flames with a damp cloth.

Do not

- Never leave the appliance plugged in when not in use.
- Never leave the appliance unattended whilst connected to the power supply, even if for a few moments, especially where children are present.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall or below a wall cupboard.
- Never place the appliance below or close to easily inflammable objects (e.g. curtains, etc.).
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel.
- Never place the appliance on or near hot or slippery surfaces; never leave the cord hanging over a heat source (hotplates, gas stove, etc.).
- Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.
- Never cut food directly on the plates.
- Do not use metal scourers or scouring powders to avoid damaging the cooking surface (non-stick coating).

EN

- Do not heat the appliance in vertical position.
- Do not use the appliance empty.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Never immerse the appliance or power supply cord in water or any other liquid. They are not dishwasher safe.
- Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an Approved Service Centre.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.

Advice/information

- Thank you for buying this appliance, which is intended for domestic use only.
- Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- For your safety, this appliance conforms to applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environment, Materials in contact with food...).
- On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.
- Our company has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.
- Any solid or liquid foods that come into contact with parts marked with the symbol are unfit for consumption.

Description

1. Temperature indicator light
2. Operating indicator light
3. Handle
4. Lid closing latch
5. Plates
6. Power cord

Use

- When using for the first time, wash the plates (in accordance with the cleaning instructions), pour a little cooking oil on the plates and wipe with a soft cloth.
- Do not hold the plates by their sides when they are hot.
- Ensure that the plates are correctly positioned on the appliance. Only use the plates supplied with the appliance or acquired from an approved service centre.
- In order to avoid damaging the plates, they should only be used on the support for which they were designed (e.g. do not use them in the oven, on a gas or electric hob etc.).
- Do not put the hot plates on a fragile surface or immerse in water.

Cleaning

- Unplug the power cord and allow the appliance to cool down before cleaning.
- Never immerse the appliance and power cord in water. Do not attempt to clean them in a dishwasher.
- Clean the plates and body of the appliance using a clean cloth, hot water and washing-up liquid. The plates are dishwasher safe.

Never use metallic sponges or scouring powder to clean the appliance as this will damage the cooking surface.

This appliance should not be immersed.

Environment

Environment protection first!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➲ Leave it at a local civic waste collection point.

SIKKERHEDSANVISNINGER
VIGTIGE FORSIGTIGHEDSREGLER

- Maskinen er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Den er ikke beregnet til brug under følgende forhold og en sådan brug er ikke dækket af garantien:
  - I et køkken forbeholdt personalet, i butikker, på kontorer og i andre professionelle omgivelser.
  - På gårde.
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige omgivelser.
  - I omgivelser af typen Bed and Breakfast.

DA

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller personer blottet for erfaring eller kend-skab. De må ikke bruge apparatet, med mindre de er under opsyn, eller de har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke lege med apparatet. Børn skal være mindst 8 år gamle og under opsyn, for at foretage rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
- ⚠ De tilgængelige overfladers temperatur kan blive meget høj, når apparatet er i gang.
- Rør ikke ved de varme flader på apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at fungere ved hjælp af en ekstern timer eller en særskilt fjernbetjening.
- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, hans serviceværksted, eller en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare. Sørg for at ingen falder i ledningen.

- Rengør pladerne og selve apparatet med en svamp, varmt vand og opvaskemiddel. Pladerne kan vaskes i opvaskemaskinen.

Hvad man skal gøre

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt og opbevar den et lettilgængeligt sted. Den er fælles for de forskellige udgaver, afhængig af de tilbehørsdele, der leveres sammen med apparatet.
- Fjern al emballage, klistermærker og løse dele indeni og udenpå apparatet.
- Inden første ibrugtagning, skal pladerne vaskes af (følg afsnittet Rengøring). Hæld derefter lidt olie på pladerne, og tør dem af med en blød klud.
- Rul ledningen helt ud.
- Kontroller at de elektriske installationer er i overensstemmelse med dem, som er angivet i bunden af apparatet.
- Vær opmærksom på, hvordan ledningen, med eller uden forlængerledning, anbringes. Tag de nødvendige forholdsregler, for ikke at genere gæsternes bevægelser omkring bordet, så ingen snubler over den.
- Hvis der benyttes forlængerledning, skal den have et tværsnit som er mindst på størrelse med ledningens.
- For at bevare stegepladens belægning, skal man altid bruge en skraber i plastic eller træ.
- Osen fra stegning kan være farlig for dyr, der har et følsomt åndedrætssystem, som f.eks. fugle. Hvis der er fugle i hjemmet, anbefales det derfor at holde dem på afstand af det sted, hvor der steges.
- Hvis apparatet bruges midt på bordet, skal det anbringes således, at det er udenfor børns rækkevidde.
- Skulle ulykken ske, skyl straks forbrændingen med koldt, rindende vand og tilkald en læge, hvis nødvendigt.

Hvad man ikke skal gøre

- Tilslut aldrig apparatet, når det ikke bruges.
- For at undgå overophedning af apparatet, bør det ikke placeres i et hjørne eller direkte op ad en væg.
- Placer aldrig apparatet på en skrøbelig overflade (glasbord, dug, lakeret møbel, m.v.). Undgå at anvende apparatet på en blød overflade, såsom en dækkeserviet.
- Placer ikke apparatet på, eller i nærheden af glatte eller varme overflader. Lad aldrig ledningen hænge ned over en varmekilde (f.eks. kogeplader, glasblus osv.).
- Læg ikke køkkenredskaber på apparatets stegeflader.
- Skær aldrig direkte ned i grillpladen.
- Brug aldrig en grydesvamp i metal eller skurepulver, for ikke at beskadige stegefladen.
- Apparatet må ikke opvarmes i lodret position.
- Brug ikke apparatet tomt.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i brug.
- Læg aldrig apparatet og ledningen i vand. Apparatet må ikke vaskes i opvaskemaskinen.

Råd / oplysninger

- Tak for Deres køb af dette apparat, designet udelukkende til husholdningsbrug.
- For at beskytte brugeren er dette apparat i overensstemmelse med gældende forskrifter og standarder (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Materialer i kontakt med fødevarer, Miljøbeskyttelse osv.).
- Ved første brug kan apparatet afgive en smule lugt og røg.
- Vores firma har en virksomhedspolitik for research og produktudvikling og kan ændre disse produkter uden varsel.
- Faste eller flydende fødevarer, som kommer i kontakt med delene markeret med logoet , må ikke indtages.

Beskrivelse

1. Temperaturindikator
2. Funktionsindikator
3. Hovedhåndtaget
4. Lås
5. Pladerne
6. Ledningen

DA

Brug

- Før første ibrugtagning vaskes pladerne (se afsnittet Rengøring), og der hældes en smule madolie på pladerne, før de aftørres med en blød klud.
- Tag ikke fat i pladerne i siderne, når de er varme.
- Sørg for at placere pladerne korrekt i apparatet. Brug kun de plader, der leveres med apparatet, eller plader købt i et autoriseret servicecenter.
- For at undgå at beskadige pladerne, må de kun anvendes på det underlag, som de er beregnet til (eks.: de må ikke sættes i ovnen, på et gasblus eller en elektrisk kogeplade el. lign.)
- Læg ikke de varme plader på en sart overflade, og læg dem ikke i vand.

Rengøring

- Afbryd ledningen fra stikkontakten og lad apparatet køle af før rengøring.
- Nedsænk aldrig hverken apparatet eller elledningen i vand. De må ikke vaskes i opvaskemaskinen.
- Rengør apparatets plader og kabinet med en svamp, vand og flydende opvaskemiddel. Pladerne kan vaskes i opvaskemaskinen.

Brug aldrig metalsvampe eller skurepulver, for ikke at beskadige pladernes overflade.

Apparatet må ikke nedsænkes i vand.

Miljøbeskyttelse

Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

ⓘ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.

➲ Aflever det hos et specialiseret indsamlingscenter eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER
VIKTIGE FORSIKTIGHETSREGLER

- Ikke la apparatet stå i solen eller ute om vinteren. Denne maskinen er kun beregnet til bruk i hjemmet. Den er ikke ment for slik bruk som beskrives nedenfor, og som ikke dekkes av garantien:
  - i kjøkkenkroker forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer,
  - på gårder,
  - av kundene på hotell, motell og andre steder med hjemlig preg,
  - på steder som f.eks. bed & breakfast.

NO

- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, unntatt dersom de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at barnet ikke bruker apparatet til lek.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som ikke har den nødvendige erfaring eller kunnskap, på den betingelse at disse personene er under overvåking eller har fått de nødvendige instruksjoner i bruken av apparatet, og at de har forståelse for de faremomenter som følger med det. La ikke barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal kun utføres av barn over 8 år som er under overvåking.

  La ikke apparatet og ledningen befinne seg innen rekkevidde for barn under 8 år.

- Temperaturen på de tilgjengelige overflatene kan være høy mens apparatet er i bruk.
- Ikke berør de varme overflatene på apparatet.
- Dette apparatet er ikke laget for å fungere med en utvendig timer eller et separat fjernkontrollsystem.
- Dersom nettledningen er skadet, må den byttes av produsenten, dens serviceverksted eller av en autorisert elektroforhandler. Dette for å unngå fare ved bruk senere.
- Platene og apparatet rengjøres med en svamp, varmt vann og oppvaskmiddel. Platene kan vaskes i oppvaskmaskin.

Det man må gjøre

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen, og oppbevar den på et sikkert sted.
- Fjern all emballasje, klistremerker og løse deler inni og utenpå apparatet.
- Ved første gangs bruk må du rengjøre stekeplatene (se avsnittet rengjøring). Hell litt olje på stekeplaten eller på innsiden av stekedelen, og tørk av den med en myk klut.
- Rull ledningen helt ut.
- Strømtilkoble alltid apparatet til en jordet stikkontakt.
- Kontroller at de elektriske installasjonene er i overensstemmelse med dem som er angitt under apparatet.
- Pass på å plassere ledningen slik at den ikke er i veien for noen. Sørg for at ingen snubler i ledningen.
- Hvis det brukes skjøteledning, skal den ha minst samme tverrsnitt og innebygd jording. Sørg for at ingen snubler i ledningen.
- Bruk alltid en plast- eller trespatel for å beskytte stekeplatens overflate.
- Stekeos kan være farlig for dyr med et spesielt følsomt åndedrettssystem, slik som fugler. Vi anbefaler fugleeiere å holde fugler på god avstand fra stedet det stekes på.
- Sørg for at apparatet er utenfor barns rekkevidde hvis det brukes på bordet.
- Hvis noen brenner seg, hold den brannskadde huden under kaldt vann umiddelbart, og tilkall lege hvis nødvendig.

Det man ikke må gjøre

- La aldri apparatet stå på når det ikke er i bruk, bortsett fra ved forvarming.
- For å unngå overoppheting av apparatet, bør det ikke plasseres i et hjørne eller inntil en vegg.
- Plasser aldri apparatet på en sart flate (glassbord, duk, lakkerte møbler og lignende), unngå å bruke apparatet på myke underlag.
- Sett ikke jernet på eller i nærheten av glatte eller varme overflater, og la aldri ledningen henge over en varmekilde (kokeplater, gassbluss...).
- Ikke legg kjøkkenredskaper på apparatets stekeoverflater.
- Skjær aldri direkte i grillplaten.
- Bruk ikke skuresvamp eller skurepulver, da stekeoverflaten kan bli skadet (f.eks. slippbelegg ...).
- Apparatet må aldri gå på tomgang.
- Apparatet må aldri være uten tilsyn mens det er i bruk.
- Dette apparatet skal ikke dyppes ned i vann. Dypp aldri apparatet eller ledningen i vann. Skal ikke vaskes i oppvaskmaskin.

Råd / informasjon

- Takk for at du kjøpte dette apparatet som er utviklet kun til husholdningsbruk.

NO

- For din sikkerhet er dette produktet i samsvar med alle gjeldende standarder og reguleringer (lavspenningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, materiell godkjent for kontakt med mat, miljø).
- Ved første gangs bruk kan apparatet avgi litt lukt og os.
- Vårt firma driver kontinuerlig forskning og utvikling, og kan til enhver tid endre disse produktene uten forvarsel.
- All mat eller væske som kommer i kontakt med delene merket med , kan ikke spises/drikkes.

Beskrivelse

1. Temperaturlampe
2. Funksjonslampe
3. Hovedhåndtak
4. Bryter for åpning
5. Plater
6. Ledning

Bruk

- Før bruk vaskes platene (se avsnittet rengjøring) ved å helle litt olje på dem og tørke med en myk klut.
- Ikke hold platene i kantene mens de er varme.
- Sørg for at platene er riktig plassert i apparatet. Ikke bruk andre plater enn de som leveres med apparatet eller som selges av et godkjent servicesenter.
- For å unngå skader på stekeplatene, må de bare brukes på apparatet slik som tiltenkt (f.eks. ikke sett dem i stekeovnen, på en gass- eller elektrisk kokeplate osv.)
- Platene må aldri plasseres på en skjør overflate eller senkes ned i vann mens de er varme.

Oppbevaring

- Koble strømledningen fra stikkontakten og la apparatet kjøle seg ned før rengjøring.
- Apparatet og strømledningen må aldri senkes ned i vann. De kan heller ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Platene og hoveddelen rengjøres med en klut eller en svamp, vann og oppvaskmiddel. Platene kan vaskes i oppvaskmaskin.

Aldri bruk stålull, metallsvamp eller skurepulver som kan skade stekeoverflaten.

Apparatet må aldri komme under væske.

Miljø

Ta hensyn til miljøet!

ⓘ Ditt apparat inneholder mange elementer som kan gjenbrukes eller resirkuleres.

➲ Lever apparatet inn på et resirkuleringssenter eller et godkjent servicesenter.

SÄKERHETSANVISNINGAR
VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Apparaten är endast avsedd att användas för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas i följande fall som inte täcks av garantin:
  - I pentryn för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser,
  - På lantbruk,
  - För gästernas användning på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer,
- I miljöer av typ bed & breakfast, vandrarhem och liknande rum för uthyrning.

SV

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning. Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Den här apparaten får användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker som föreligger. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får göras av barn om de är över 8 år och det sker under ansvarigs

tillsyn.

Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.

- ⚠ Temperaturen kan vara hög på de åtkomliga ytorna när apparaten är i funktion.
- Rör inte vid apparatens varma delar.
- Apparaten är inte avsedd att fungera med hjälp av en extern timer eller med en separat fjärrkontroll.
- Om sladden skadas, skall den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.
- Rengör plattorna och apparatens ytskikt med svamp, varmt vatten och diskmedel. Plattorna går att diska i diskmaskin.

Gör så här

- Läs noga igenom instruktionerna i denna bruksanvisning och förvara den på en säker plats.
- Ta bort allt förpackningsmaterial, klisterlappar och tillbehör som finns inuti och utanpå apparaten.
- Före första användning, rengör plattorna (se beskrivningen " Rengöring"), häll lite olja på plattorna och torka av dem med en mjuk trasa.
- Rulla ut sladden helt och hållet.
- Anslut alltid stickkontakten till ett jordat uttag.
- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med märkningen på apparatens undersida.
- Vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder när du placerar sladden, med eller utan förlängningssladd, vid bordet så att den inte är i vägen för någon och så att ingen riskerar att snava över den.
- Om en förlängningssladd måste användas, se till att den har motsvarande diameter och har en jordad kontakt, var noga med att se till att ingen kan snubbla över sladden.
- För att bevara beläggningen på tillagningsplattorna, använd alltid en plast- eller träspatel.
- Röken vid tillagning kan innebära fara för djur som har speciellt känsliga luftvägar, som fåglar. Vi rekommenderar att fåglar hålls på behörigt avstånd från platsen för tillagning.
- Om apparaten används mitt på bordet, se till att den är utom räckhåll för barn.
- Om olyckan ändå är framme och du råkar bränna dig, skölj omedelbart brännskadan med kallt vatten och tillkalla läkare om nödvändigt.

Gör inte så här

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
- För att undvika överhettning av apparaten får den aldrig placeras i ett hörn eller mot en vägg.
- Ställ aldrig apparaten direkt på en ömtålig yta (glasbord, duk, lackade möbler etc.). Undvik att ställa den på ett mjukt underlag som t.ex. en diskhandduk.
- Placera inte apparaten på eller nära hala eller varma ytor; låt aldrig sladden hänga ner över en värmekälla (spisplatta, gasspis etc).
- Placera inte köksredskap på apparatens tillagningsytor.
- Skär aldrig upp maten när den ligger kvar på tillagningsytan.
- Använd aldrig stålull eller skurmedel för att inte skada tillagningsytan (t.ex. släpplättbeläggning).
- Värm inte upp apparaten när den står i lodrätt läge.
- Låt aldrig apparaten vara igång tom.
- Lämna aldrig apparaten obevakad när den är i bruk.
- Doppa aldrig ner apparaten eller sladden i vatten. Apparaten eller sladden får inte diskas i diskmaskin.

Råd / information

- Tack för att du har köpt denna apparat, som enbart är avsedd för hemmabruk.

SV

- För din säkerhet överensstämmer denna apparat med alla rådande standarder och regleringar (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, material godkända för livsmedelskontakt, miljö).
- Första gången apparaten används, kan en svag lukt eller en liten rökutveckling förekomma under de första minuterna.
- Vårt företag produktutvecklar kontinuerligt produkterna varför det ibland kan förekomma små produktförändringar.
- Fasta eller flytande livsmedel som kommer i kontakt med de delar som är markerade med logotypen bör inte ätas.

Beskrivning

1. Kontrollampa temperatur (grön)
2. Kontrollampa (röd)
3. Handtag
4. Stängningsknapp
5. Plattor (beroende på modell)
6. Sladd

Användning

- Diska plattorna innan du använder dem för första gången (se stycket om rengöring), droppa lite olja på plattorna och torka dem med en mjuk trasa.
- Vidrör inte plattornas sidor när de är varma.
- Kontrollera att plattorna har placerats korrekt i apparaten. Använd endast de plattor som medföljer apparaten eller plattor som har köpts på ett godkänt servicecenter.
- För att undvika skador på plattorna ska dessa endast användas på det underlag de är avsedda för (de får t.ex. inte ställas i ugnen, på en gasspis eller en elspis...)
- Ställ inte de varma plattorna på känsliga ytor eller under vatten.

Rengöring

- Dra ut sladden ur vägguttaget och låt apparaten svalna innan den rengörs.
- Sänk aldrig ner apparaten eller sladden i vatten. Diska inte apparaten i diskmaskin.
- Rengör plattorna och apparatens huvuddel med en fuktig svamp, varmt vatten och diskmedel. Plattorna går att diska i diskmaskin.

Använd inte metalltrassel (som t.ex. Svinto) eller skurmedel, eftersom det kan skada ytan.

Apparaten får inte sänkas ned i vatten.

Miljö

Var rädd om miljön!

ⓘ Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.

➲ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

TURVAOHJEET
TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa tilanteissa, jotka eivät kuulu takuun piiriin:
  - Myymälöiden, toimistojen tai vastaavien ammatillisten ympäristöjen henkilökunnalle varatuissa keittiötiloissa,
  - Maatiloilla,
  - Hotellien, motellien tai vastaavan kaltaisten asuntoloiden asiakkaille,
  - Maatilamatkailun kaltaisissa ympäristöissä.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaanluettuna), joiden fyysiset, aistitoiminnalliset tai henkiset kyvyt ovat puutteelliset, eivätkä henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa sen käytöstä, paitsi siinä tapauksessa, että heillä on tilaisuus toimia turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai saatuaan edeltäkäsin tarkat ohjeet laitteen käytöstä. On huolehdittava siitä, että lapset eivät leiki laitteella.
- Tätä laitetta voi käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistitoiminnalliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai osaamista laitteen käytöstä, jos he ovat valvonnan alaisina tai jos he ovat saaneet laitteen käyttöä koskevan turvallisen opastuksen, ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa käyttäjälle sallittuja huoltotoimenpiteitä, paitsi jos he ovat

yli 8-vuotiaita ja valvonnan alaisina.
Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

- Laitteen pinnat voivat olla hyvin kuumat, kun laite on käytössä.
- Älä koske laitteen kuumiin pintoihin.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käynnistettäväksi ulkopuolisen ajastimen tai erillisen kaukosäädinjärjestelmän avulla.
- Jos verkkoliitäntäjohto vaurioituu, on valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön vaihdettava se, että vältetään vaara.
- Puhdista laitteen levyt ja runko pesusienellä, kuumalla vedellä ja astianpesuaineella. Levyt voidaan pestä astianpesukoneessa.

Tee näin

- Lue ja pidä aina saatavilla nämä mukana olevien lisävarusteiden perusteella erilaisille malleille annetut yhteiset ohjeet huolellisesti.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit, tarrat ja varusteet niin laitteen sisältä kuin päältäkin.
- Pese keittolevyt ensimmäisen käyttökerran yhteydessä (kts. luku: puhdistus), kaada levyille vähän öljyä ja pyyhi pehmeällä liinalla.
- Ota liitosjohto täysin esiin.
- Liitä laite pistotulpalla tilaluokituksen mukaiseen pistorasiaan.
- Varmista, että sijoitustalouden sähköistys vastaa laitteeseen merkittyjä tehon ja jännitteen arvoja.
- Aseta johto turvalliseen paikkaan. Varmista, että johto ei haittaa ruokailijoiden liikkumista pöydän ympärillä, eikä kukaan voi kompastua siihen.
- Käytettäessä jatkojohtoa on sen poikkipinta-alan oltava vähintään sama ja on käytettävä maadoitettua pistorasiaa. Varmista, että ihmiset eivät kompastu jatkojohtoon.
- Jotta laitteen paistopinnat pysyisivät kunnossa, on käytettävä puu- tai muovilastaa.
- Paistosavut voivat olla vaarallisia eläimille, joiden hengitys on erityisen herkkää, esimerkiksi linnuille. Kehotamme lintujen omistajia pitämään linnut poissa paistoalueelta.
- Jos laitetta käytetään keskellä pöytää, se on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Jos vahinko sattuu, huuhtele palovammakohtaa kylmällä vedellä ja ota tarvittaessa yhteys lääkäriin.

Varoitukset ja määräykset

- Kytke laite ainoastaan, kun käytät sitä.
- Jotta laite ei kuumene liikaa, älä sijoita sitä nurkkaan tai seinää vasten.
- Älä koskaan sijoita laitetta suoraan aralle pinnalle (lasipöytä, pöytäliina, maalattu pinta jne.) vältä käyttämästä laitetta pehmeällä pinnalla kuten pyyhkeen päällä.
- Älä koskaan laita laitetta luistavalle pinnalle tai kuumalle pinnalle tai sen lähelle; älä anna johdon roikkua lämmönlähteen yläpuolella (keittolevy, kaasuliesi...).
- Älä laita valmistusvälineitä laitteen paistopinnoille.
- Älä leikkaa suoraan astiassa.
- Älä koskaan käytä metallisinentä tai hankausjauhetta, jotta paistopinta ei vahingoitu (esim. tarttumista hylkivä pinnoite, ...).
- Älä käytä laitetta pystyasennossa.
- Älä koskaan käytä laitetta tyhjänä,
- Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta valvomatta.
- Laitetta ei saa upottaa veteen. Älä koskaan upota laitetta tai sen virtajohtoa veteen. Laitetta ja sen virtajohtoa ei saa laittaa astianpesukoneeseen.

Neuvoja / tiedot

FI

- Kiitos, että ostit tämän laitteen, joka on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
  - Laitteen turvallisuus on varmistettu sen noudattaessa voimassaolevia normeja ja säädöksiä (Direktiivit: Bassas jännitteet, elektromagneettinen yhteensopivuus, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat aineet, ympäristö...).
- Ensimmäisellä käyttökerralla laitteesta saattaa syntyä vähän käryä ja savua.
- Yhtiömme tutkii ja kehittää laitteitaan jatkuvasti ja siksi saattaa muuttaa tuotteen ominaisuuksia siitä etukäteen ilmoittamatta.
- Logolla merkittyjen osien kanssa kosketuksiin joutuneita kiinteitä tai nestemäisiä aineita ei saa nauttia.

Kuvaus

1. Lämpötilan merkkivalo
2. Käynnistyksen merkkivalo
3. Kahva
4. Salpa
5. Puhdistus
6. Virtajohto

Käyttö

- Ensimmäisen käytön aikana pese levyt (noudata puhdistus-kappaleen ohjeita), kaada hieman öljyä levyjen päälle ja pyyhi ne pehmeällä liinalla.
- Älä koske levyjen sivuihin niiden ollessa kuumia.
- Varmista, että levyt on asennettu oikein laitteeseen. Käytä vain laitteen mukana toimitettuja tai valtuutetusta huoltopalvelusta saatuja levyjä.
- Välttyäksesi levyjen vahingoittumiselta käytä niitä vain niille tarkoitetun tuen päällä (esim. älä laita niitä uuniin tai kaasu- tai sähköhellan päälle...)
- Älä aseta kuumia levyjä herkälle pinnalle tai veden alle.

Puhdistus

- Kytke johto irti sähköverkosta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Älä koskaan upota laitetta ja johtoa veteen. Älä pese niitä astianpesukoneessa.
- Puhdista laitteen levyt ja runko pesusienellä, vedellä ja astianpesuaineella. Levyt voidaan pestä astianpesukoneessa.

Älä koskaan käytä metallista pesusientä tai hankausjauhetta, muuten keittopinta saattaa vahingoittua.

Laitetta ei saa upottaa veteen.

Ympäristö

Huolehtikaamme ympäristöstä!

① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.

➲ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Tento přístroj je určen výhradně pro neprofesionální a nekomerční použití. Není určen pro použití v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
  - používání v kuchyňských koutech vyhrazených pro personál v obchodech, kancelářích a v jiném profesionálním prostředí,
  - používání na farmách,
  - používání zákazníky hotelů, motelů a jiných zařízení ubytovacího typu,
  - používání v pokojích pro hosty.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku a osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí nebo s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud však byly proškoleny a informovány o používání přístroje bezpečným způsobem a uvědomují si možná rizika. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti do 8 let, starší děti jen pod dozorem. Spotřebič a jeho napájecí kabel skladujte mimo dosah dětí do 8 let.

- Jestliže je přístroj zapnutý, některé části mohou být horké.
- **Nedotýkejte se horkých ploch přístroje.**
- Tento přístroj není určen k tomu, aby fungoval ve spojení s externím časovým spínačem nebo se zvláštním dálkově ovládaným systémem.
- Jestliže napájecí kabel tohoto přístroje je poškozený, z bezpečnostních důvodů jej musí vyměnit výrobce, jeho servisní oddělení nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.
- **Desky a tělo přístroje umývejte pouze jemnou stranou houbičky s horkou vodou a přípravkem na nádobí. Desky lze umývat v myčce.**

CO DĚLAT

- Pozorně si přečtěte a uložte na dosah ruky pokyny v tomto návodu, které jsou společné pro různé verze podle příslušenství dodaného s tímto přístrojem.
- Z vnitřní i vnější strany přístroje odstraňte všechny obaly, samolepky nebo různá příslušenství.
- Před prvním použitím umyjte desky (viz odstavec Čištění), potřete kapkou oleje a vytřete jemným hadříkem.
- Před zapojením zařízení úplně odviňte napájecí kabel.
- Přístroj zapojujte pouze do uzemněné zásuvky.
- Ujistěte se, že elektrická instalace odpovídá příkonu a napětí, které jsou uvedeny na spodní straně přístroje.
- Pozor na umístění napájecí šňůry s prodlužovací šňůrou nebo bez ní, učiňte veškerá nezbytná bezpečnostní opatření, aby nebránila pohybu lidí u stolu a aby nikomu nepřekážela.
- Používáte-li prodlužovací kabel, musí mít minimálně stejný průřez a uzemněnou zásuvku a je třeba provést veškerá nezbytná bezpečnostní opatření, aby nikomu nepřekážel.
- Používejte vždy plastovou nebo dřevěnou stěrku, abyste nepoškodili grilovací desky.
- Výpary uvolňované při vaření mohou být nebezpečné pro některá zvířata, která mají velice citlivý respirační systém, jako jsou ptáci. Majitelům ptáků doporučujeme, aby je umístili mimo kuchyň.
- Jestliže přístroj používáte uprostřed stolu, umístěte jej mimo dosah dětí.
- Jestliže dojde k popálení, ihned dejte popálené místo pod studenou vodu a v případě potřeby přivolejte lékaře.

CO NEDĚLAT

- Nikdy nezapojujte do sítě přístroj, který nepoužíváte.
- Přístroj nedávejte do rohu nebo ke stěně, aby se nepřehříval.
- Přístroj nikdy nepokládejte přímo na křehký nebo choulostivý podklad (skleněný stůl, ubrus, lakovaný nábytek...). Nepoužívejte pružný podklad, jako je například pryžová krytina.
- Neumisťujte přístroj na kluzké nebo teplé plochy ani do jejich blízkosti; nikdy nenechávejte kabel viset nad zdrojem tepla (varné plotny, sporák...).
- Na zahřívané plochy přístroje nepokládejte kuchyňské náčiní.
- Nekrájejte potraviny přímo na deskách.
- Nikdy nepoužívejte drátěnku ani prášek k cídění, abyste nepoškodili povrch pro tepelnou úpravu (nepřilnavou vrstvu proti připečení).
- Neohřívejte přístroj ve svislé poloze.
- Přístroj nikdy nepoužívejte naprázdno.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez dozoru.
- Tento přístroj se nikdy nesmí ponořit do žádné kapaliny. Přístroj a šňůru nikdy neponořujte do vody. Nedávejte je do myčky nádobí.

Rady/Informace

- Děkujeme Vám, že jste si koupili tento přístroj, který je určen výhradně pro neprofesionální a nekomerční použití.

CS

- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (Směrnice o nízkém napětí, Elektromagnetické kompatibilitě, Materiálech v kontaktu s potravinami, životním prostředí...).
- Při prvním použití se během prvních minut může objevit mírný zápach a kouř.
- Naše společnost si vyhrazuje právo kdykoliv v zájmu spotřebitele změnit vlastnosti nebo použité díly těchto výrobků.
- Všechny pevné i tekuté potraviny, které přijdou do styku se součástkami označenými symbolem ⊠ už nejsou poživatelné.

Popis

1. Kontrolka teploty
2. Kontrolka chodu
3. Držadlo
4. Západka zavírání
5. Ploténky
6. Přívodní šňůra

Použití

- Při prvním použití umyjte desky (viz odstavec Čištění), naneste na desky trochu oleje a otřete jemným hadříkem.
- Nedotýkejte se stran desek když jsou horké.
- Ujistěte se, že desky jsou správně umístěné v přístroji. Používejte pouze desky dodávané s přístrojem nebo koupené od autorizovaného servisního střediska.
- Pro předejití poškození desek je používejte pouze pro účel, pro který byly navrženy (př. nedávejte je do trouby nebo na sporák...)
- Nedávejte horké desky na křehký povrch nebo pod vodu.

Čištění

- Odpojte kabel ze sítě a nechte přístroj vychladnout před čištěním.
- Nikdy přístroj ani kabel nepotápějte do vody. Nedávejte do myčky na nádobí.
- Vyčistěte destičky a tělo přístroje pomocí houbičky, vody a tekutého čisticího prostředku. Desky lze umývat v myčce.

Nikdy nepoužívejte drátěnku ani čisticí prášek, aby nedošlo k poškození varné desky.

Tento přístroj by neměl být ponořen.

Životní prostředí

Podílejme se na ochraně životního prostředí!

Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.

Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, schválenému servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Tento prístroj je určený iba na domáce používanie. Prístroj nie je určený na používanie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa taktiež nevzťahuje záruka :
  - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,
  - na farmách,
  - ak ho používajú klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,
  - v priestoroch typu „hosťovské izby".
- Tento spotrebič by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými, alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností, či neoboznámené osoby, okrem prípadu, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, prípadne ak im táto osoba poskytne predbežné inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča.

  Je potrebné uistiť sa, že sa žiadne deti nehrajú so spotrebičom.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie než 8 rokov a osoby bez dostatočných skúseností a znalostí alebo s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, iba v prípade, že boli poučené a informované o používaní prístroja bezpečným spôsobom a uvedomujú si možné riziká. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti do 8 rokov, staršie deti len pod dozorom.

Udržujte prístroj a prívodný kábel mimo dosahu detí do 8 rokov.

- ⚠Teplota prístupných povrchov môže byť veľmi vysoká, keď je spotrebič v prevádzke.
- Nedotýkajte sa horúcich plôch prístroja.
- Tento spotrebič nie je určený na zapínanie pomocou externých spínacích hodín, alebo oddeleného externého ovládania.
- Ak je prívodná šnúra tohto spotrebiča poškodená, musí byť vymenená výrobcom, jeho autorizovaným servisným strediskom, alebo osobou so zodpovedajúcou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.
- Dosky a teleso zariadenia čisťte špongiou, teplou vodou a saponátom na kuchynský riad. Dosky môžete umývať v umývačke riadu.

Čo robiť

- Pozorne si prečítajte a uchovajte pokyny tohto návodu, ktoré sú spoločné pre jednotlivé verzie podľa typu príslušenstva dodaného spolu s vašim spotrebičom.
- Odstráňte všetky obaly, samolepky alebo príslušenstvo, nachádzajúce sa tak vo vnútri, ako aj vonku na prístroji.
- Pred prvým použitím umyte varnú dosku alebo varné dosky (postupujte podľa odseku Čistenie), na varnú dosku alebo dosky naneste trochu oleja a utrite ich jemnou handričkou.
- Pred zapojením zariadenia úplne odviňte napájací kábel.
- Spotrebič pripájajte iba do zásuvky s integrovaným uzemnením.
- Skontrolujte, či sa vaša elektrická inštalácia zhoduje s výkonom a napätím, ktoré sú uvedené na spotrebiči.
- Dbajte na umiestnenie napájacieho kábla (či sa používa s predlžovacím káblom alebo bez neho) a urobte všetky opatrenia, aby kábel neprekážal pri pohybe stolujúcim, aby niekto o neho nezakopol.
- V prípade použitia predlžovacej prívodnej šnúry: musí obsahovať zásuvku s integrovaným uzemnením; vykonajte všetky potrebné opatrenia aby sa nikto do predlžovacej šnúry nezamotal.
- Aby ste sa vyhli poškodeniu povrchu varnej dosky, vždy používajte kuchynské náčinie z umelej hmoty alebo z dreva.
- Spaliny môžu byť nebezpečné pre zvieratá so zvlášť citlivou dýchacou sústavou, ako sú vtáky. Chovateľom vtákov odporúčame, aby ich umiestnili do dostatočnej vzdialenosti od kuchyne.
- Ak prístroj používate v strede stola, dbajte na to, aby bol mimo dosahu detí.
- V prípade úrazu popáleninu okamžite ošetrite studenou vodou a podľa potreby zavolajte lekára.

Čo nerobiť

- Spotrebič nikdy nenechávajte pripojený do elektrickej siete ak ho nepoužívate.
- Neumiestňujte spotrebič do rohu, alebo k stene, aby ste predišli jeho prehriatiu.
- Nikdy neumiestňujte spotrebič priamo na krehký povrch (sklenený stôl, obrus, lakovaný nábytok...). Nepoužívajte poddajný podklad, ako napríklad obrus.
- Zariadenie nepokladajte na klzké a teplé plochy alebo do ich blízkosti; napájací kábel nikdy nenechávajte voľne visieť nad zdrojom tepla (varné dosky, plynový sporák...).
- Na varné plochy prístroja neukladajte kuchynské náradie.
- Potraviny nekrájajte priamo na platniach.
- Nikdy nepoužívajte kovové drôtenky ani práškový čistiaci prostriedok, aby ste nepoškodili povrch varnej dosky (nelepivú povrchovú úpravu...).
- Výrobok je možné odkladať vo vertikálnej polohe.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič naprázdno.
- Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Tento prístroj sa nesmie ponárať do žiadnej tekutiny. Spotrebič, ani prívodnú šnúru nikdy neponárajte do vody. Neumývajte ich v umývačke riadu.

Informácie

- Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili tento spotrebič, určený výlučne na použitie v domácnosti.
- Pre vašu bezpečnosť je tento spotrebič v súlade s platnými normami a právnymi predpismi (Smernica o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, predmetoch v kontakte s potravinami, o životnom prostredí...).
- Pri prvom použití môže zo začiatku dôjsť k ľahkému uvoľneniu dymu a zápachu.
- Naša spoločnosť si v záujme spotrebiteľa vyhradzuje právo kedykoľvek meniť charakteristiky, alebo jednotlivé komponenty svojich výrobkov.
- Žiadnu z potravín, ktorá príde do kontaktu s dielmi označenými logom nekonzumujte.

SK

Opis

1. Kontrolka teploty
2. Kontrolka chodu
3. Rukoväť
4. Západka uzatvárania
5. Varné dosky
6. Kábel

Použitie

- Pri prvom použití dosiek ich umyte (podľa odseku, ktorý popisuje čistenie), na dosky dajte kúsok oleja a pretrite ich jemnou handričkou
- Nechytajte dosky za boky, ak sú ešte horúce.
- Dbajte na to, aby boli v prístroji dosky správne uložené. Používajte len dosky, ktorý boli dodané so zariadením alebo dosky, ktoré ste zakúpili v autorizovanom service.
- Aby sa dosky nepoškodili, používajte ich jedine na podstavci, pre ktoré boli navrhnuté (napr. nedávajte ich do pece, na plynový sporák, alebo na sklo–keramickú elektrickú dosku...)
- Horúce dosky nedávajte na krehkú plochu, ani pod vodu.

Čistenie

- Odpojte šnúru zo zásuvky a prístroj nechajte ešte pred čistením vychladnúť.
- Prístroj a šnúru nikdy neponárajte do vody. Neumývajte ich v umývačke riadu.
- Varné dosky a telo prístroja môžete očistiť špongiou, teplou vodou a tekutým čistiacim prostriedkom na riad. Dosky je možné umývať v umývačke riadu.

Nikdy nepoužívajte drátenku, ani čistiaci prášok, aby ste nepoškodili varnú plochu.

Tento prístroj sa nesmie ponárať.

Životné prostredie

Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

ⓘ Váš spotrebič obsahuje množstvo zhodnotiteľnej a recyklovateľnej hmoty.

➲ Odovzdajte ho do zberného strediska, alebo do autorizovaného servisného strediska, kde bude spracovaný.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK
FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ez a készülék kizárólag háztartásbeli használatra alkalmas. Nem alkalmas az alábbiakban felsorolt használatokra, amelyekre a garancia nem terjed ki:
  - boltok, irodák és egyéb munkahelyek alkalmazottai számára fenntartott konyhákban történő használatra,
  - gazdaságokban történő használatra,
  - hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra,
  - vendégszobákban történő használatra.
- Tilos a készüléket olyan személyeknek használnia (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ez a készülék 8 éves vagy idősebb korú gyermekek által is használható, továbbá csökkentett fizikai, érzékszervi vagy gyengébb mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan személyek által is, ha azok felügyelve vannak és kaptak útmutatást a készülék biztonságos kezeléséről, valamint megértették a vele járó veszélyeket. A gyerekek ne játsszanak a készülékkel!

A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyermekek és az idősebbek is csak felügyelet mellett.

Tartsa a készüléket és a kábelt távol a 8 évnél fiatalabb gyermekektől.

- ⚠A hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet a készülék működésének ideje alatt.
- **Ne érintse meg a készülék felforrósodott részeit.**
- A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távvezérlő rendszerrel való működtetésre.
- Ha a készülék kábele sérült, azt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának vagy hasonló képzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- **Tisztítsa meg a lapokat és a készülék testét egy szivacs, meleg víz és mosogatószer segítségével. A lapok mosogatógépben is tisztíthatók.**

Mit tegyen

- Olvassa el figyelmesen ezen útmutatóban összefoglalt utasításokat, és tartsa ezeket kézügyben. Ezek mindegyik verzióra érvényesek, a készülékhez rendelt tartozékoktól függően.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, matricát és tartozékot a készülék külsejéről és belsejéből.
- Az első használat előtt mossa le a lapokat (kövesse a Tisztítás paragrafust), töltsön egy kevés olajat a lapokra, és törölje le egy puha törlőruhával.
- Teljesen tekerje le a tápkábelt, mielőtt bedugná.
- A készüléket minden esetben kizárólag földelt csatlakozóaljzatba dugja.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy elektromos felszerelése kompatibilis a készülék alján feltüntetett áram- és feszültségértékekkel.
- Vigyázzon a hosszabbítóval ellátott vagy hosszabbító nélküli tápkábel elhelyezésére! Tegyen meg minden szükséges óvintézkedést, hogy ne akadályozza az asztal körüli forgalmat, és senki ne botoljon meg benne.
- Amennyiben toldó kábelt használ, úgy ennek a keresztmetszetének legalább megegyezőnek kell lenni, és a csatlakozó aljzat is leföldelve kell, hogy legyen; tegyen meg minden szükséges óvintézkedést annak megelőzésére, hogy bárki belebotolhasson.

- A főzőlap borításának megőrzése érdekében mindig műanyag vagy fa forgatólapátot használjon.
- A sütéskor felszabaduló füstök veszélyesek lehetnek az olyan állatokra nézve, amelyek különösen érzékeny légzőrendszerrel rendelkeznek, mint amilyenek például a madarak. A madártulajdonosoknak javasoljuk, hogy tartsák távol az állatokat a sütési területtől.
- Ha a készüléket az asztal közepén használja, tartsa távol a gyermekektől.
- Ha baleset történik, az égési sebet azonnal tartsa hideg víz alá, és szükség esetén hívjon egy orvost.

Mit ne tegyen

- Használaton kívül soha ne csatlakoztassa a készüléket.
- A készülék túlmelegedésének megelőzése érdekében, ne helyezze azt a sarokba vagy közel a falhoz.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül érzékeny felületre (üvegasztal, asztalterítő, lakkozott bútor stb.). Kerülje a készülék puha felületen történő használatát, mint amilyen például a viaszos terítő.
- Ne tegye a készüléket csúszós vagy forró felületre, ezek közelébe; soha ne hagyja a csatlakozó kábelt hőforrás felett lógni (főzőlapok, gáztűzhely stb.).
- A sütőfelszereléseket ne helyezze a készülék sütőfelületeire.
- Ne vágja fel az ételt közvetlenül a sütőlapokon.
- Soha ne használjon fémszivacsot, vagy súrolóport a főzőfelület (tapadásmentes bevonat,...) sérülésének elkerülése érdekében.
- Ne használja a készüléket függőleges helyzetben!
- Soha ne működtesse üresen a készüléket.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- A készüléket vízbe meríteni tilos! Soha ne merítse vízbe a készüléket és annak kábelét. Ezek az alkatrészek nem tisztíthatók mosogatógépben.

Tanácsok/Információ

HU

- Köszönjük, hogy ezt a készüléket választotta, amely kizárólag háztartási használatra lett tervezve.
- Az Ön biztonsága érdekében ez a termék megfelel a hatályban lévő szabályozásoknak (alacsonyfeszültségre, Elektromágneses Kompatibilitásra, Élelmiszerrel érintkező anyagokra, Környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Első használatkor előfordulhat, hogy az első néhány percben a készülék enyhe szagot és némi füstöt bocsát ki.
- A fogyasztó érdekében cégünk fenntartja jogát ezen termékek jellemzőinek illetve összetevőinek minden előzetes bejelentés nélküli módosítására.
- Az logóval megjelölt részekkel érintkező szilárd vagy folyékony élelmiszerek nem elfogyaszthatók.

Leírás

1. Hőmérséklet led
2. Működést jelző led
3. Fogantyú
4. Fogó zárógomb
5. Lapok
6. Tápkábel

Használat

- Az első használatkor mossa el a lapokat (kövesse a tisztítás c. bekezdés utasításait), öntsön kevés olajat a lapokra és törölje át egy puha ronggyal.
- Ne fogja meg a lapok oldalsó részét, ha azok melegek.
- Ügyeljen arra, hogy a lapok megfelelően helyezkedjenek el a készülékben. Csak a készülékkel szállított vagy márkaszervizben vásárolt lapokat használjon.
- A lapok károsodását elkerülendő, a lapokat a számukra készült tartóra helyezze (pl.: ne helyezze a sütőbe, a gázra vagy elektromos főzőlapra…)
- Ne helyezze a meleg lapokat érzékeny felületre vagy vízbe.

Tisztítás

- Tisztítás előtt húzza ki a vezetéket a hálózatból és hagyja hűlni a készüléket.
- A készüléket és a vezetéket soha ne merítse vízbe. Ne mossa azokat a mosogatógépben.
- A főzőlapokat és a készülék külsejét szivaccsal, forróvízzel és mosogatószerrel tisztítsa meg. A lapok mosogatógépben is tisztíthatók.

Soha ne használjon fémsúrolót, se súrolóport, hogy ne sértse meg a sütőfelületet.

A készüléket nem szabad folyadékba meríteni.

Környezet

Vegyünk részt a környezetvédelemben.

ⓘ Készüléke több olyan anyagot tartalmaz, amely értékesíthető, újrafeldolgozható.

➲ Adja be gyűjtőhelyre, vagy ha közelében nincs, akkor jóváhagyott szervízhelyre, ahol megfelelő módon bánnak vele.

VARNOSTNA PRIPOROČILA
POMEMBNI PREVENTIVNI UKREPI

- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Ni predvidena za uporabo v spodaj navedenih primerih, katerih ne pokriva garancija:
  - V kuhinjskih kotih, namenjenih osebju v trgovinah, pisarnah in drugih službenih okoljih;
  - Na kmetijah,
  - Za uporabo gostov v hotelih, motelih in drugih o koljih bivalne narave,
  - V prostorih, ki se uporabljajo kot sobe za goste.
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi ali osebe brez znanja in izkušenj le, če so pod nadzorom ali če predhodno pridobijo navodila o varni uporabi naprave in če razumejo tveganja, ki so vključena v uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci razen če so starejši od 8 let ali pod nadzorom.

SL

Naprava in električna vrvica naj bosta izven dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.

- ⚠Med delovanjem naprave se dostopne površine lahko zelo segrejejo.
- **Ne dotikajte se vročih ploskev aparata.**
- Naprava ni predvidena za vključitev s pomočjo zunanjega časovnika ali posebnega daljinskega upravljalnika.
- Če je kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za poprodajne storitve ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- **Plošče in ogrodje aparata očistite s čistilno krpo, vročo vodo in čistilom za pomivanje posode. Plošče lahko operete v pomivalnem stroju.**

Svetujemo

- Natančno preberite in hranite na dostopnem mestu ta navodila za uporabo, ki so skupna za različne izvedbe naprave glede na pribor, ki je dostavljen skupaj z vašo napravo.
- Odstranite vso embalažo, nalepke ali pribor tako z notranjosti kot z zunanjosti naprave.
- Pred prvo uporabo operite plošči (upoštevajte navodila za Čiščenje), na plošči nanesite nekoliko olja za kuhanje in ju obrišite z mehko krpo.
- Povsem odvijte napajalni kabel, preden ga priključite.
- Napravo lahko priključite samo na ozemljeno vtičnico.
- Preverite ali električna instalacija ustreza moči in napetosti, navedenima na vaši napravi.
- Pazite pri nameščanju napajalnega kabla z ali brez podaljška in naredite vse, kar je potrebno, da ne bi ovirali kroženja gostov okrog mize in da se ne bo nihče zapletel vanj.
- Če uporabljate podaljšek, preverite, če ima najmanj enak prerez in ozemljeno vtičnico; naredite vse, kar je potrebno, da se ne bo nihče zapletel vanj.
- Da ne poškodujete prevleke žar plošče, vedno uporabljajte plastično ali leseno lopatko.
- Dimi, ki nastajajo pri kuhanju, so lahko nevarni za živali s posebej občutljivim dihalnim sistemom, na primer za ptice. Lastnikom ptic svetujemo, da jih umaknejo iz kuhinje.
- Če napravo uporabljate na sredini mize, jo postavite izven dosega otrok.
- Če pride do nesreče, pustite, da na opeklino teče hladna voda in po potrebi pokličite zdravnika.

Kaj ne smete narediti

- Naprave nikoli ne priključite na omrežno napajanje, če je ne uporabljate.
- Da preprečite pregretje naprave, je ne postavite v kot ali ob zid.
- Nikoli ne postavljajte naprave neposredno na občutljivo podporo (steklena miza, pregrinjalo, furnirano pohištvo...). Izogibajte se uporabi mehke podpore, na primer pregrinjala plastičen.
- Naprave ne postavljate na drseče in vroče površine; napajalnega kabla nikoli ne puščajte v bližini vira toplote (električna kuhalna plošča, plinski štedilnik ...).
- Ne postavljajte kuhinjskega orodja na grelne površine naprave.
- Ne režite hrane neposredno na ploščah.
- Nikoli ne uporabljajte kovinske gobice in praška za drgnjenje, da ne bi poškodovali žarne površine (prevleke proti sprijemanju, ...).
- Nikoli ne segrevajte aparata v pokončnem položaju.
- Nikoli ne uporabljajte naprave na prazno.
- Naprave med uporabo ne pustite nenadzorovane.
- Naprave ne smete potopiti v vodo. Nikoli ne potapljajte naprave in njenega napajalnega kabla v vodo. Ne pomivajte jih v pomivalnem stroju.

Nasveti/Informacije

- Hvala, ker ste kupili to napravo, ki je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvih.
- Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, materiali v stiku s hrano, okolje...).
- Pri prvi uporabi lahko v prvih minutah pride do rahlega oddajanja neprijetnega vonja in dima.
- Naše podjetje si pridržuje pravico, da lahko v interesu uporabnikov kadarkoli spremeni tehnične podatke ali sestavne dele svojih izdelkov.
- Ne smete zaužiti nobenih trdnih živil ali tekočine, ki pride v stik z deli, označenimi z znakom .

SL

Opis

1. Signalna lučka za temperaturo
2. Signalna lučka delovanja
3. Ročaj
4. Kljuka za zapiranje
5. Plošče
6. Električni kabel

Uporaba

- Pred prvo uporabo očistite plošče (Glejte poglavje o čiščenju.), na plošče dodajte majhno količino olja, nato pa jih obrišite z mehko krpo.
- Ne prijemajte za rob plošč, ko so še vroče.
- Prepričajte se, da so plošče dobro nameščene na aparat. Uporabljate lahko zgolj plošče, ki so priložene aparatu ali ki vam jih je dodelil pooblaščeni servisni center.
- Da bi preprečili poškodbe plošč, jih lahko uporabljajte zgolj na podlagi, za katero so bile plošče izdelane.
  (Npr. plošč ne uporabljajte v pečici, na plinskem štedilniku ali na električni plošči ...).
- Vročih plošč ne odlagajte na občutljivo površino ali pod vodo.

Čiščenje

- Kabel izključite iz napajalnika in preden boste začeli s čiščenjem, pustite, da se aparat ohladi.
- Aparata in kabla ne smete potopiti pod vodo. Ne čistite ju v pomivalnem stroju.
- Plošče in telo naprave čistite z gobo, vročo vodo in tekočim sredstvom za pomivanje posode. Plošče lahko operete v pomivalnem stroju.

Nikoli ne uporabljajte kovinske gobice za čiščenje ali čistilnih praškov, da ne bi poškodovali grelne površine.

Aparata ne smete potopiti pod vodo.

Okolje

Sodelujmo pri prizadevanjih za zaščito okolja!

① Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.

➲ Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščeni servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA
VAŽNA UPOZORENJA

- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu. Nije predviđeno da se koristi :
  - u kantinama u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim sredinama;
  - na farmama
  - u hotelskim sobama, motelima i drugim rezidencijalnim sredinama;
  - u pansionima.
- Nije predviđeno da aparat koriste deca niti hendikepirane osobe. Mogu ih koristiti jedino pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost. Decu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina kao I hendikepirane osobe I lica bez iskustva I znanja samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili ako su im date instrukcije o bezbednoj upotrebi aparata I predočene moguće opasnosti. Deca ne treba da se igraju aparatom. Čišćenje I održavanje aparata ne treba da obavljaju deca, osim ako nisu starija od 8 godina I pod nadzorom.
- ⚠Temperatura pristupačnih površina može da bude povišena kada aparat radi.
- Nemojte da dodirujete vruće površine aparata.
- Nije predviđeno da se aparat aktivira spoljnim

SR

prekidačem ili odvojenim sistemima daljinske komande.

- Ako je kabl za napajanje oštećen, odnesite ga u ovlašćeni servis da ga zamene.
- Čistite ploče i telo aparata sunđerom, toplom vodom i tečnim deterdžentom. Ploče mogu da se peru u mašini za pranje posuđa.

Važno

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i čuvajte ga. Ono je zajedničko za sve modele, u zavisnosti od pribora koji se dostavlja uz kupljeni aparat.
- Uklonite svu ambalažu, nalepnice i pribor iz unutrašnjosti ali i sa spoljnjeg dela aparata.
- Nakon prvog korišćenja, operite grejne ploče (sledite uputstvo Čišćenje) sipajte malo ulja na njih i obrišite ih mekom krpom.
- Potpuno odmotajte kabl pre nego što ga priključite.
- Aparat uključujte samo u utičnicu sa uzemljenjem.
- Proverite da li je električna instalacija kompatibilna sa jačinom i naponom Vašeg aparata.
- Pazite na postavljanje kabla za napajanje, bez obzira na to da li se koristi produžni kabl ili ne. Pazite da se oni koji sede oko stola ne sapletu o kabl.
- Koristite li produžni kabl, mora imati minimalno isti presek i uzemljenu utičnicu. Budite oprezni i pazite da se neko ne uplete u kabl.
- Da biste očuvali oblogu grejne ploče, uvek koristite plastičnu ili drvenu špatulu.
- Isparenja iz kuhinje mogu da budu opasna po životinje koje imaju osetljiv respiratorni sistem poput ptica. Savetujemo savetujemo vlasnicima ptica da ih udalje iz kuhinje.
- Ako se aparat upotrebljava na sredini stola, postavite ga dalje od domašaja dece.

Nemojte

- Nikada nemojte da priključujete aparat u mrežu kada se on ne koristi.
- Da biste izbegli pregrevanje aparata, nemojte da ga postavljate u ugao ili uza zid.
- Nikada nemojte da postavljate aparat direktno na nestabilnu podlogu (sto od stakla, stolnjak, lakirani nameštaj...). Izbegavajte da koristite aparat na savitljivoj površini, poput mušeme.
- Ne postavljajte aparat na ili pored klizavih ili vrućih površina; nikada ne ostavljajte kabl da visi iznad nekog izvora toplote (ploče za kuvanje, šporet na plin...).
- Ne stavljajte pribor za kuvanje na grejne površine aparata.
- Nemojte seći hranu direktno na pločama.
- Nikada ne koristite metalni sunđer, niti abrazivni deterdžent da ne biste oštetili površinu za pečenje (nelepljivu oblogu...).
- Nikada ne uključujte aparat u vertikalnom položaju.
- Nikada nemojte da koristite aparat na prazno.
- Nikada nemojte koristiti aparat bez nadzora.
- Aparat ne sme da se uranja u tečnost. Nikada nemojte da potapate aparat i njegov kabl u vodu. Ne stavljajte ih u mašinu za pranje sudova.

Saveti/Informacije

- Zahvaljujemošto ste kupili naš aparat, koji je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Zbog Vaše bezbednosti,aparat je napravljen u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u kontakt sa hranom, životnoj sredini...).
- Prilikom prve upotrebe,prvih nekoliko minuta, aparat može ispuštati miris i isparenja i to je uobičajena pojava.
- Proizvođač zadržava pravo da, u interesu potrošača, modifikuje karakteristike ili komponente svojih proizvoda.
- **Sva čvrsta ili tečna hrana koja dođe u dodir sa delovima označenim znakom ne sme da se konzumira.**

SR

Opis

1. Indikator temperature
2. Indikator rada
3. Ručka
4. Ručica za zatvaranje
5. Ploče
6. Kabl

Upotreba

- Pre prve upotrebe aparata, operite ploče (pogledajte paragraf o čišćenju), osušite ih i prebrišite nauljenom krpicom.
- Ne hvatajte ploče sa strane, vruće su.
- Vodite računa da su ploče dobro nameštene. Koristite samo originalne ploče isporučene uz aparat ili kupljene u ovlašćenom servisu.
- Da ploče ne bi propadale, koristite ih samo na podlozi za koju su namenjene (npr. nemojte da ih stavljate u rernu, na gas ili na električnu ploču...)
- Nemojte da postavljate vruće ploče na krhku površinu ili pod vodu.

Čišćenje

- Pre čišćenja, isključite kabl iz struje i ostavite aparat da se hladi.
- Nikada nemojte da uranjate u vodu ni aparat ni kabl. Nemojte da ih stavljate u mašinu za pranje posuđa.
- Očistite ploče i telo uređaja sunđerom, vrućom vodom i deterdžentom za pranje sudova. Ploče mogu da se peru u mašini za pranje posuđa.

Nikada ne koristite metalni sunđer niti abrazivna sredstva za čišćenje da ne biste oštetili nelepljivu oblogu ploča.

Ovaj aparat ne treba da se stavlja pod vodu.

Okolina

Štitimo našu okolinu!

ⓘ Vaš aparat sadrži mnoge vredne materije ili materije koje mogu da se recikliraju.

➲ Odnesite ga u centar za recikliranje takvih proizvoda ili u ovlašćeni servis.

SIGURNOSNE UPUTE
VAŽNA UPOZORENJA

- Ovaj aparat namijenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On nije namijenjen za upotrebu u slijedećim slučajevima, koji nisu obuhvaćeni garancijom :
  - u kancelarijskim kuhinjama, kuhinjama prodavnica i drugim radnim okruženjima,
  - na farmama,
  - od strane gostiju hotela, motela i sličnih objekata,
  - u prenoćištima i sl.
- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osoba bez iskustva ili znanja, osim ako se upotrebljava pod nadzorom ili prema uputama osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s aparatom.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, ili osobe bez iskustva ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili sa prethodnim instrukcijama u vezi s upotrebom ovog aparata. Djeca se ni u kom slučaju ne smiju igrati ovim aparatom. Ako čišćenje i održavanje aparata ponekad i povjerite djetetu, ono mora biti starije od 8 godina i pod nadzorom odraslih.

  Aparat i kabal uvijek držite izvan domašaja djece mlađe od 8 godina.

- Vanjske površine aparata u upotrebi mogu biti jako vrele.
- **Ne dodirujte vruće površine aparata.**
- Aparat nije namijenjen za upotrebu korištenjem vanjskog prekidača ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja.
- Ako je kabal aparata oštećen, potrebno je izvršiti zamjenu od strane proizvođača, servisnog centra ili ovlaštene osobe, kako biste izbjegli opasnost.
- **Čistite ploče i tijelo aparata spužvom, vrućom vodom i tečnim deterdžentom. Ploče mogu ići u mašinu za pranje posuđa.**

Pri prvoj upotrebi aparata

- Pažljivo pročitajte i čuvajte ove upute, jer su one zajedničke za sve modele, u zavisnosti od pribora koji se dostavlja uz vaš aparat.
- Uklonite svu ambalažu, naljepnice i pribor unutar i van aparata.
- Kod prve upotrebe, operite ploče (slijediti paragraf Čišćenje), naspite malo ulja na ploče i prebrišite ih mekom krpicom.
- Potpuno odmotajte kabal prije priključivanja.
- Aparat uključite samo u utičnicu s uzemljenjem.
- Provjerite da li je električna instalacija kompatibilna sa snagom i naponom naznačenim na Vašem aparatu.
- Vodite računa prilikom postavljanja kabla, bez obzira na to da li koristite produžni kabal ili ne, te preduzmite sve mjere opreza da se neko ne zapetlja u njega.
- Koristite li produžni kabal, on mora imati minimalno isti presjek i uzemljenu utičnicu; poduzmite sve mjere opreza kako se niko ne bi upetljao u njega.
- Da biste očuvali oblogu ploče za pečenje, uvijek koristite plastičnu ili drvenu lopaticu.
- Isparavanja iz kuhinje mogu biti opasna po životinje sa posebno osjetljivim respiratornim sistemom, kao što su ptice. Vlasnicima ptica savjetujemo da ih udalje iz kuhinje.
- Ako se aparat koristi na sredini stola, držite ga dalje od domašaja djece.
- Ako se opečete, odmah pustite hladnu vodu na opekotinu i po potrebi pozovite doktora.

Mjere opreza

- Ne uključujte aparat u struju ako ga ne koristite.
- Da biste spriječili pregrijavanja aparata, nemojte ga postavljati u ugao ili uz zid.
- Nikada ne postavljajte aparat direktno na krhku podlogu (stakleni sto, stolnjak, lakirani namještaj...). Izbjegavajte postavljanje aparata na mekane i savitljive površine, poput platnenog stolnjaka.
- Ne postavljajte aparat na ili pored klizavih ili vrućih površina; nikada ne ostavljajte kabal da visi iznad nekog izvora toplote (ploče za kuhanje, plinski štednjak...).
- Nemojte postavljati kuhinjski pribor na površine za pečenje na aparatu.
- Hranu nemojte rezati direktno na pločama.
- Nikad nemojte upotrebljavati metalnu spužvu niti prašak za ribanje, da ne biste oštetili površinu za pečenje (npr.: neprijanjajuću oblogu, ...).
- Nemojte zagrijavati aparat u uspravnom položaju.
- Nikada ne upotrebljavajte aparat "na prazno".
- Nikada ne ostavljajte aparat u upotrebi bez nadzora.
- Nikada ne uranjajte aparat niti njegov kabal u vodu. Aparat i kabal ne mogu se prati u mašini za pranje posuđa.

Informacija

- Zahvaljujemo na kupovini ovog aparata, namijenjenog samo za upotrebu u domaćinstvu.
- U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima u dodiru s hranom, okolišu...).
- Pri prvoj upotrebi moguće je lagano ispuštanje mirisa i isparavanja tokom par prvih minuta.
- Naša firma zadržava pravo, u interesu potrošača, u svakom trenutku modificirati karakteristike ili komponente svojih aparata.
- • Sva čvrsta ili tečna hrana koja dođe u dodir s dijelovima obilježenim znakom ne smije se konzumirati.

Opis

BS

1. Signalna lampica za temperaturu
2. Signalna lampica kada je aparat u upotrebi
3. Drška
4. Kopča za zaključavanje
5. Ploče
6. Kabal

Upotreba

- Kod prve upotrebe, operite ploče (slijedite paragraf o čišćenju), naspite malo ulja na ploče i prebrišite ih mekom krpicom.
- Ne uzimajte ploče sa strane jer su vruće.
- Pazite da ploče budu dobro postavljene u aparatu. Koristite samo ploče isporučene uz aparat ili nabavljene u ovlaštenom servisnom centru.
- Kako ploče ne bi propadale, koristite ih samo na podlozi za koju su namijenjene (npr. ne stavljajte ih u pećnicu, na plin ili na električnu ploču...)
- Ne postavljajte vruće ploče na krhku površinu ili pod vodu.

Čišćenje

- Prije čišćenja, isključite kabal iz mreže i ostavite aparat da se ohladi.
- Nikad ne uranjajte u vodu ni aparat ni kabal. Ne stavljajte ih u mašinu za pranje posuđa.
- Očistite ploče i tijelo aparata koristeći spužvu, vruću vodu i sredstvo za pranje posuđa. Ploče mogu ići u mašinu za pranje posuđa.

Nikad ne koristite metalnu spužvu, ni praškasti proizvod za ribanje, kako ne biste oštetili površinu za kuhanje.

Ovaj aparat ne treba stavljati pod vodu.

Okolina

Učestvujmo u zaštiti okoliša !

ⓘ Vaš aparat sadrži mnoge vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.

➲ Odnesite ga na za to predviđeno mjesto!

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Този уред е предназначен само за домашна употреба и не е предназначен за комерсиални цели, поради което гаранцията е невалидна ако:
  - уредъд се използва в професионални кухни в магазини, офиси и други работни среди;
  - ако се използва в селскостопански къщи
  - от клиенти в хотели, мотели и други подобни социални среди.
  - в барове и закусвални.
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда.

Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

- Този уред не е предвиден да се ползува от деца под 8 години, както и хора с ограничени физически и ментални способности и познания, освен ако не са инструктирани или надзиравани в боравенето с уреда и предварително запознати с евентуалните рискове. Децата не бива да играят с електроуреда.

Пазете уреда и захранващия кабел извън обсега на деца!

- ⚠Температурата на откритите повърхности се

BG

повишава, когато уредът е включен.

- Не докосвайте горещите повърхности на уреда.
- Този уред не е предвиден да бъде задействан чрез външен таймер или чрез отделна система за дистанционно управление.
- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лице със сходна квалификация.
- Почиствайте плочите и корпуса на уреда с гъба, топла вода и препарат за измиване на съдове. Плочите могат да се мият в миялна машина.

Какво трябва да направим

- Прочетете внимателно указанията за различните модели в зависимост от приставките, доставени с вашия уред, и ги запазете за бъдещо ползване.
- Отстранете опаковката, лепенките и приставките от вътрешната и от външната страна на уреда.
- Преди първата употреба измийте плочата/плочите (както е посочено в раздела "Почистване"), сипете малко олио върху нея/тях и избършете с мека кърпа.
- Включвайте уреда само в заземен контакт.
- Развийте напълно захранващия кабел, преди да включите уреда.
- Проверете дали електрическата инсталация е съвместима с мощността и напрежението, указани върху долната част на уреда.
- При поставянето на кабела, независимо дали е с удължител или не, вземете необходимите предпазни мерки, така че той да не пречи на свободното движение на хора около масата.
- Ако използвате удължител, той трябва да има минимално еднакъв диаметър и заземен контакт ; вземете всички необходими предпазни мерки, за да предотвратите спъване.
- За да запазите по-дълго покритието на съда, използвайте пластасови или дървени шпатули.
- Пушекът от печенето може да бъде опасен за животни с особено чувствителна дихателна система като птиците. Препоръчваме на собствениците на птици да ги държат на разстояние от кухнята.
- Ако използвате уреда в средата на масата, погрижете се да не е достъпен за деца.
- В случай на злополука облейте веднага изгореното място със студена вода и ако е необходимо повикайте лекар.

Какво не трябва да правим

- Не оставяйте уреда включен, когато не го използвате.
- За да избегнете прегряване на уреда, не го поставяйте в ъгъл или до стена.
- Никога не поставяйте уреда директно върху чупливи повърхности (стъклена маса, покривка, лакирана мебел и др.). Избягвайте използването на меки подложки от типа на гумирани покривки.
- Не поставяйте уреда върху или в близост до хлъзгави или горещи повърхности. Никога не оставяйте захранващия кабел да виси над източник на топлина (котлони, газова печка и др.).
- Не поставяйте кухненски съдове върху повърхностите за печене на уреда.
- Не режете продуктите директно върху плочите.
- Не използвайте телена гъба или почистващ препарат, за да не повредите повърхността за печене (напр. незалепващо покритие и т.н.).
- Не нагрявайте уреда във вертикално положение.
- Никога не включвайте уреда празен.
- Никога не оставяйте уреда без надзор.
- Уредът не трябва да се потапя във вода. Изпразвайте съдовете за сос след всяка употреба. Не ги почиствайте в миялна машина.

Съвети / Информация

- Благодарим ви, че купихте този уред, предназначен само за домашна употреба.
- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Материали в контакт с хранителни продукти, околна среда и др.).
- При първото включване можете да усетите лека миризма и дим през първите няколко минути.
- Нашето дружество си запазва правото, в интерес на потребителя, да променя по всяко време техническите характеристики и съставните елементи на своите продукти.
- Всички хранителни продукти, твърди или течни, които влизат в контакт с части, маркирани с логото не могат да се консумират.

BG

Описание

1. Индикатор за температура
2. Индикатор за работа
3. Дръжка
4. Ключалка за затваряне
5. Плочите
6. Кабела

Употреба

- Когато за първи път използвате уреда, измийте плочите (съгласно параграфа за почистване), излейте малко масло върху тях и ги изтрийте със сух парцал.
- Не хващайте плочите отстрани, когато са топли.
- Плочите трябва да са добре позиционирани в уреда. Използвайте само плочи, доставени с апарата, или получени от одобрен сервиз за ремонт.
- За да предотвратите повреждане на плочите, ги използвайте само с поставката, за която са проектирани (напр. не ги поставяйте във фурна, газова печка или електрическа плоча...).
- Не поставяйте топли плочи върху неустойчива повърхност или под вода.

Почистване

- Изключете от захранващия кабел и изчакайте, докато апаратът се охлади, преди да го почистите.
- Никога не потапяйте уреда и кабела във вода. Не ги мийте в миялна машина.
- Почиствайте плочите и корпуса на уреда с гъба, топла вода и течен препарат за съдове. Плочите могат да се мият в миялна машина.

Никога не използвайте метална гъба или прахообразен препарат, за да не повредите повърхността на котлона.

Този уред не трябва да се потапя във вода.

Опазване на околната среда

Да участваме в опазването на околната среда!

ⓘ Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.

➲ Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

INSTRUCŢIUNI PENTRU SIGURANŢA
MĂSURI DE PRECAUŢIE IMPORTANTE

- Acest aparat vizează exclusiv utilizarea domestică. Nu a fost conceput pentru a fi utilizat în cazurile următoare, care nu sunt acoperite de garanţie:
  - în zonele bucătăriilor rezervate personalului din magazine, birouri şi alte medii profesionale,
  - în ferme,
  - de către clienţii hotelurilor, motelurilor şi a altor medii de natură rezidenţială,
  - în mediile tip cameră de hotel.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experienţă sau cunoştinţe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepţie constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranţa lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucţiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este bine să fie supravegheaţi copiii, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

RO

- Acest aparat poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale ori mintale reduse sau cu lipsă de experieţa şi cunoştinţe dacă au fost supervizaţi sau instruiţi să folosească aparatul în siguranţă şi să înţeleagă ce pericole implică utilizarea.Curăţarea şi întreţinerea nu va fi facută de copii decât dacă au mai mult de 8 ani şi sunt supervizaţi.

Păstraţi aparatul şi cablul de alimentare în locuri inaccesibile copiilor mai mici de 8 ani.

- ⚠Temperatura suprafeţelor accesibile poate fi ridicată în timp ce aparatul se află în funcţiune.
- **Nu atingeţi suprafeţele calde ale aparatului.**
- Acest aparat nu este destinat punerii în funcţiune prin intermediul unui releu de timp exterior sau printr-un sistem separat cu telecomandă.
- Dacă este avariat cablul acestui aparat, el trebuie înlocuit de producător, prin serviciul clienţi al acestuia, sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.
- **Curăţaţi plăcile şi corpul aparatului cu un burete, cu apă caldă şi cu lichid pentru spălat vase. Plăcile se pot spăla în maşina de spălat vase.**

Ce trebuie făcut

- Citiţi cu atenţie şi păstraţi la îndemână instrucţiunile din acest manual, comune pentru diferitele versiuni, în funcţie de accesoriile livrate odată cu aparatul dumneavoastră.
- Îndepărtaţi toate ambalajele, autocolantele sau diversele accesorii din interiorul şi exteriorul aparatului.
- Inainte de prima utilizare, spălaţi plăcile (urmaţi instrucţiunile din paragraful Curăţare), turnaţi un pic de ulei pe plăci şi ungeţi cu o cârpă moale.
- Derulaţi complet cablul de alimentare înainte de conectarea la priză.
- Nu conectaţi aparatul decât la o priză cu împământare încorporată.
- Verificaţi dacă instalaţia electrică este compatibilă cu puterea şi tensiunea indicate dedesubtul aparatului.
- Poziţionati cu grijă cablul electric, chiar dacă folosiţi prelungitor, astfel încât invitaţii să poată circula în jurul mesei fără să se împiedice sau să calce pe el.
- Dacă folosiţi cablu prelungitor, acesta trebuie să aibă cel puţin aceeaşi secţiune şi o priză cu împământare; luaţi toate măsurile de precauţie necesare pentru ca nimeni să nu se împiedice în el.
- Intotdeauna folosiţi o spatulă de lemn sau plastic pentru a evita deteriorarea plăcii de gătit.
- Aburii din timpul gătitului ar putea fi periculoşi pentru animalele care au un sistem respirator deosebit de sensibil, cum ar fi păsările. Îi sfătuim pe proprietarii de păsări să le îndepărteze din bucătărie.

- Dacă dispozitivul este poziționat în centrul mesei, vă rugăm aveți grijă să îl poziționați la distanță de copiii care pot ajunge la el.
- Dacă se produce un accident, puneți imediat pe arsură apă rece și, dacă este nevoie, chemați un medic.

Ce nu trebuie făcut

- Nu conectați niciodată aparatul când nu este utilizat.
- Pentru a evita supraîncălzirea aparatului, nu îl așezați într-un colț sau lângă un perete.
- Nu așezați niciodată aparatul direct pe un suport fragil (masă din sticlă, față de masă, mobilă lăcuită, etc.). Evitați să-l utilizați pe un suport flexibil, de tipul fețelor de masă plastic.
- Nu puneți aparatul pe sau în apropiere de suprafețe alunecoase sau calde; nu lăsați niciodată cablul de alimentare să atârne deasupra unei surse de căldură (plită de gătit, aragaz, etc.).
- Nu puneți ustensile de gătit pe suprafața de gătit a aparatului.
- Nu tăiați niciodată direct pe aparat.
- Nu folosiți produse de curățare abrazive pentru a nu afecta suprafața de gătit (învelișul non-adeziv).
- Nu încălziți aparatul în poziție verticală.
- Nu utilizați niciodată aparatul în gol.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără supraveghere.
- Nu scufundați în apă aparatul. Nu scufundați niciodată aparatul și cablul acestuia în apă. Nu le introduceți niciodată în mașina de spălat vase.

Sfaturi / Informatii

- Vă mulțumim că ați achiziționat acest aparat, destinat exclusiv unei utilizări domestice.
- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, materialele care intră în contact cu alimentele, mediul înconjurător etc.).
- La prima utilizare, se poate produce, în primele minute, o degajare ușoară de miros și de fum.
- Societatea noastră își rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorilor, caracteristicile sau componentele produselor sale.
- **Orice aliment solid sau lichid aflat în contact cu părțile marcate cu logo-ul nu poate fi consumat.**

Descriere

1. Indicator luminos de temperatură
2. Indicator luminos de funcționare
3. Mânerul
4. Mecanism de închidere
5. Plitele
6. Cablul

RO

Utilizare

- Înainte de prima utilizare, spălați plăcile (respectați paragraful referitor la curățare), turnați un pic de ulei pe plăci și ștergeți-le cu o cârpă moale.
- Nu apucați plăcile de părțile laterale, deoarece acestea sunt fierbinți.
- Aveți grijă ca plăcile să fie bine poziționate în aparat. Nu utilizați decât plăcile care v-au fost puse la dispoziție sau pe care le-ați cumpărat de la un centru de service agreat.
- Pentru a evita deteriorarea plăcilor, utilizați-le numai pe suportul pentru care au fost realizate (ex : nu le introduceți în cuptor, pe plita cu gaz sau pe cea electrică...)
- Nu așezați plăcile fierbinți pe o suprafață fragilă sau sub jet de apă.

Curățare

- Deconectați cablul de la sursa electrică și lăsați aparatul să se răcească înainte de a îl curăța.
- Nu scufundați niciodată în apă aparatul și cablul său electric. Nu se pot spăla în mașina de spălat vase.
- Curățați plăcile și corpul aparatului cu ajutorul unui burete, cu apă și detergent lichid de vase. Plăcile se pot spăla în mașina de spălat vase.

Nu folosiți niciodată un burete metalic și nici substanțe abrazive pentru a nu deteriora suprafața pentru gătit.

Acest aparat nu trebuie imersat.

Mediu

Să participăm la protecția mediului înconjurător!

ⓘ Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➲ Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

SIGURNOSNE UPUTE
VAŽNA UPOZORENJA

- Pročitajte ove upute prije prve uporabe ovog uređaja i sačuvajte ih. Ovaj uređaj namijenjen je isključivo kućnoj uporabi. Jamstvo ne pokriva uporabu uređaja :
  - u kuhinjama namijenjenim osoblju u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima,
  - u seoskim domaćinstvima,
  - u hotelima, motelima i drugim smještajnim kapacitetima, od strane gostiju,
  - u smještajnim kapacitetima koji pružaju usluge noćenja i doručka.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem osim ako su pod nadzorom ili dobivaju upute glede rada od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca trebaju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju s ovim uređajem.
- Ovaj uređaj smiju rabiti djeca stara 8 i više godina te osobe sa smanjenom fizičkom, osjetilnom ili mentalnom sposobnošću, ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

- ⚠Površine u blizini uređaja mogu se malo zagrijati kada je uređaj u radu.
- Ne dotičite vruće površine uređaja.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za stavljanje u rad putem vanjske sklopke ili putem odvojenog sustava daljinske kontrole.
- Bilo kakva pogreška pri priključivanju ukida jamstvo. Ako se uređaj rabi van zemlje u kojoj je kupljen, treba provjerite u ovlaštenom servisu jeli uređaj podoban za korištenje obzirom na razliku u naponu.
- Čistite ploče i tijelo uređaja spužvom, vrućom vodom i tekućim deterdžentom. Ploče mogu ići u perilicu za posuđe.
- Provjerite stanje priključnog voda i uređaja prije priključivanja uređaja u struju-
- Ne rabite uređaj ukoliko pokazuje pogreške u radu ili ako je priključni vod oštećen. Svoj uređaj provjerite u ovlaštenom servisu.
- Bilo koja intevencija osim redovitog čišćenja mora se povjeriti ovlaštenom servisu.
- Nikada ne ikslju̇čujte uređaj povklačenjem za priključni vod.

Potrebno je

- Pažljivo pročitajte i čuvajte na dohvatu ruku ove upute, zajedničke za različite inačice uređaja sukladno s priborom koji se dostavlja uz vaš uređaj.
- Uklonite svu ambalažu, naljepnice i pribor u unutrašnjosti kao i na vanjskom dijelu uređaja.
- Prije prve uporabe, operite ploče (pogledati stavak Čišćenje), nauljite ih i obrišite mekom krpom.
- Potpuno razmotajte kabel za napajanje prije nego ga uključite u struju.
- Uređaj uključujte samo u uzemljenu utičnicu.
- Provjerite da li napon električne mreže odgovara naponu naznačenom na vašemu uređaju.

- Pazite kako i gdje postavljate priključni vod, sa ili bez produžnog priključnog voda, kako se gosti ne bi spotaknuli o njega.
- Rabite li produžni priključni vod, mora biti istog presjeka kao priključni vod i biti priključen na uzemljenu utičnicu; poduzmite neophodne mjere opreza kako se nitko o njega ne bi spotaknuo.
- Uređaj uvijek postavite na ravnu, stabilnu površinu otpornu ta toplinu i dalje od vode.
- Priključni vod ne bi smio dolaziti u dodir s uređajem, doći u blizinu izvora topline ili oštrih rubova.
- Da biste očuvali ploču za pečenje, uvijek rabite plastični ili drveni pribor.
- Isparavanja iz kuhinje mogu biti opasna za životinje koje imaju osjetljiv dišni sustav, poput ptica. Savjetujemo vlasnicima ptica da ih udalje iz kuhinje.
- Ako se uređaj rabi na sredini stola, postavite ga dalje od dosega djece.
- Ukoliko se dijelovi uređaja slučajno zapale, nikada plamen ne pokušavajte gasiti vodom. Isključite uređaj i ugasite plamen vlažnom krpom.
- Ako dođe do opekline, odmah pustite hladnu vodu na opeklinu i po potrebi se obratite liječniku.

Nikako ne raditi

- Nikad ne priključujte uređaj u mrežu kad se on ne rabi.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je on u radu, čak ni na par minuta i nikako kada su djeca u blizini.
- U cilju izbjegavanja pregrijavanja uređaja, nemojte ga postavljati u kut ili uza zid.
- Nikad ne postavljajte uređaj izravno na lomljivu podlogu (stol od stakla, stolnjak, lakirani namještaj...) niti na mekane površine poput platnenih stolnjaka.
- Ne postavljajte uređaj na ili pokraj klizavih ili zagrijanih radnih površina ; nikada ne postavljate priključni vod iznad izvora topline (ploča za kuhanje ili plinskih štednjaka...).
- Ne postavljajte kuhinjski pribor na površine za pečenje na uređaju.
- Nemojte rezati hranu izravno na pločama.
- Nikad ne rabite metalnu spužvu, niti prašak za ribanje, da ne biste oštetili površinu za pečenje (neprianjajući sloj).
- Nemojte zagrijavati uređaj u vertikalnom položaju.
- Nikad ne rabite uređaj na prazno.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u radu.
- Ovaj uređaj se ne smije uranjati u tekućinu. Nikad ne uranjajte uređaj i njegov priključni vod u vodu. Nemojte ih stavljati u perilicu suđa.

HR

Savjeti/informacije

- Zahvaljujemo na kupnji ovog uređaja, namijenjenog samo za uporabu u kućanstvu.
- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima u dodiru s hranom, okolišu...).
- Pri prvoj uporabi moguće je lagano ispuštanje mirisa i dima koji su normalna pojava za prvi put i ubrzo će nestati.
- Naša tvrtka zadržava pravo modificirati u svakom trenutku, u interesu potrošača, karakteristike ili komponente svojih proizvoda.
- **Sva čvrsta ili tekuća hrana koja uđe u doticaj s dijelovima obilježenim znakom ne može se konzumirati.**

Opis

1. Signalno svjetlo za temperaturu
2. Signalno svjetlo - spreman za rad
3. Ručka
4. Poluga za zatvaranje
5. Ploče
6. Priključni vod

Uporaba

- Kod prve uporabe, operite ploče (slijedite odjeljak o čišćenju), naspite malo ulja na ploče i prebrišite ih mekom krpicom.
- Ne primajte ploče sa strane jer su vruće.
- Pazite da ploče budu dobro postavljene u uređaju. Rabite samo s pločama dostavljenim uz uređaj ili nabavljenima u ovlaštenom servisnom centru.
- Kako se ploče ne bi oštetile, rabite ih samo na podlozi za koju su namijenjene (npr. ne stavljajte ih u pećnicu, na plin ili na električnu ploču...)
- Ne postavljajte vruće ploče na krhku površinu ili pod vodu.

Čišćenje

- Prije čišćenja, isključite kabel iz mreže i ostavite uređaj da se ohladi.
- Nikad ne uranjajte u vodu niti uređaj niti kabel. Ne stavljajte ih u perilicu za posuđe.
- Očistite ploče i kućište uređaja spužvom, vrućom vodom i tekućinom za pranje posuđa. Ploče mogu ići u perilicu za posuđe.

Nikad ne rabite metalnu spužvu, niti abrazivna sredstva za ribanje, kako ne biste oštetili površinu za kuhanje.

Ovaj uređaj ne treba stavljati pod vodu.

Okolina

Sudjelujmo u zaštiti okoliša !

Vaš uređaj sadrži brojne vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.

➲ Odnesite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

تمیز کردن

- سیم برق را بکشید و اجازه دهید تا دستگاه قبل از تمیز کردن خنک شود.
- از فرو بردن دستگاه و سیم برق در آب اکیدا" خودداری کنید. سعی نکنید آنها را در ماشین ظرفشوئی تمیز کنید.
- برای تمیز کردن بشقاب و بدنه دستگاه، از اسفنج نرم، آب گرم و مواد شوینده استفاده کنید. صفحات در ماشین ظرفشوئی در امان می باشند.

از استفاده از اسفنج فلزی یا پودر سابنده برای تمیز کردن دستگاه اکیدا" خودداری کنید چون موجب آسیب به سطح پخت و پز می گردد.

این دستگاه نباید در مایعات غوطه ور شود.

ابتدا محافظت از محیط زیست!

① دستگاه شما حاوی موادی است که قابل استفاده مجدد یا بازیافت میباشد.

دستگاه را جهت انجام مراحل بازیافت به محل مخصوص جمع آوری تحویل دهید.

FA

- از دستگاه خالی استفاده نکنید.
- هرگز دستگاه را هنگام استفاده بدون مراقب رها نکنید.
- از غوطه ور شدن دستگاه یا سیم منبع برق در آب یا هر مایع دیگر اکیدا" اجتناب کنید. آنها ماشین ظرفشوئی امن نمی باشند.

مشاوره / اطلاعات

- از خرید این وسیله بمنظور مصرف خانگی متشکریم.
- هرگونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا ناسازگاری با دستورالعمل ها، تولید کننده هیچ گونه مسئولیتی را نمی پذیرد و ضمانت از درجه اعتبار ساقط خواهد شد.
- برای حفظ ایمنی شما، این محصول از استاندارد و قوانین قابل اجرا (مانند کاربرد ولتاژ پائین، تطابق الکترومغناطیسی، استفاده از مصالح مناسب در تماس با مواد غذائی، محیط زیست،...) برخوردار است.
- در زمان استفاده برای بار اول، کمی بو و دود در چند دقیقه آغازین احساس می شود.
- شرکت ما با تحقیق و توسعه مداوم، می تواندبدون اطلاع قبلی به اصلاح محصولات بپردازد.
- هرگونه غذای جامد یا مایع که در تماس با نماد است، نامناسب برای مصرف می باشد.

شرح

1. نمایشگر دما
2. چراغ شاخص کار کردن
3. دستگیره
4. چفت بستن درب
5. صفحات
6. سیم برق

استفاده

- هنگام استفاده برای اولین بار، صفحات را (مطابق با دستورالعمل تمیز کردن) بشوئید، کمی روغن پخت و پز در صفحات بریزید و با یک پارچه نرم خشک کنید.
- صفحات را با کناره ها نگه دارید زمانی که داغ می باشند.
- اطمینان حاصل کنید که صفحات به درستی در دستگاه قرار گرفته اند. فقط از صفحات ارائه شده به همراه دستگاه و یا از طریق مرکز خدمات مجاز استفاده کنید.
- به منظور جلوگیری از صدمه زدن به صفحات، آنها باید در عامل حمایتی که برای آنها طراحی شده استفاده شوند (به عنوان مثال از آنها در فر گازی یا برقی و غیره استفاده نکنید).
- از قرار دادن صفحات گرم بر روی سطح شکننده یا فرو بردن در آب خودداری کنید.

• صفحات و بدنه دستگاه را با یک اسفنج، آب گرم و مایع شستشو بشوئید. صفحات در ماشین ظرفشوئی در امان می باشند.

کارهای ذیل را انجام دهید

- دستورالعمل ها، نسخه های مختلف بسته به لوازم جانبی عرضه شده با دستگاه را با دقت بخوانید، و آنها را در دسترس نگه دارید.
- قبل از اولین استفاده، تمام مواد بسته بندی، برچسب ها و لوازم جانبی را از داخل و خارج دستگاه بردارید.
- قبل از اولین استفاده، صفحات را بشوئید، کمی روغن آشپزی روی صفحات ریخته و با یک پارچه نرم یا حوله کاغذی آشپزخانه خشک کنید.
- سیم برق را قبل از اتصال کاملا" باز کنید.
- همیشه دستگاه را به پریز زمینی وصل کنید.
- اطمینان حاصل کنید که منبع تغذیه الکتریکی سازگار با رتبه بندی قدرت و ولتاژ نشان داده شده در پائین دستگاه می باشد.
- اگر لازم به استفاده از سرب اضافی باشد، اطمینان حاصل شود که از ساخت و ساز مناسب و رتبه قدرت برخوردار باشد، با اتصال زمینی؛ تمام اقدامات احتیاطی لازم برای جلوگیری از گام برداشتن هر فردی روی سیم رابط را اجرا کنید.ص.
- همیشه از کفگیر چوبی یا پلاستیکی استفاده نموده تا از آسیب به ظرف پخت اجتناب شود.
- بخار غذا برای حیواناتی مانند پرندگان که دارای سیستم تنفسی حساس می باشند، خطرناک است. به صاحب پرنده توصیه می شود که آنها را دور از محل پخت و پز نگهدارید.
- در صورتیکه دستگاه در وسط میز استفاده می شود، دور از دسترس کودکان نگهدارید.
- اگر بخش هائی از دستگاه باید آتش بگیرد، از خاموش کردن شعله های آتش با آب اکیدا" خودداری کنید. دستگاه را قطع کنید و شعله ها را با یک پارچه مرطوب خفه کنید.

کارهای ذیل را انجام ندهید

- دستگاه را هنگامی که استفاده نمی شود، هرگز به برق وصل نکنید.
- هرگز دستگاه را در حالی که به منبع برق رسانی متصل است بدون مراقبت رها نکنید، حتی اگر برای چند لحظه باشد، به ویژه در جائیکه کودکان حضور دارند.
- برای جلوگیری از گرم شدن بیش از حد دستگاه، آن را در گوشه یا مقابل دیوار یا زیر قفسه دیواری قرار ندهید.
- از قرار دادن دستگاه در زیر یا نزدیک اشیاء اشتعال پذیر (مانند پرده و غیره) اکیدا" خودداری نمائید.
- از قرار دادن دستگاه بطور مستقیم روی سطح شکننده (میز شیشه ای، رومیزی، مبلمان ورنی و غیره) یا روی سطح نرم مانند حوله آشپزخانه اکیدا" خودداری کنید.
- از قرار دادن دستگاه روی سطح داغ، لغزنده یا در نزدیکی آن و نیز رها کردن سیم برق روی منبع گرمازا (بشقاب داغ، خوراک پز گازی) اکیدا" خودداری نمائید.
- وسایل آشپزی را روی سطوح پخت دستگاه قرار ندهید.
- از بریدن غذا روی بشقاب اکیدا" خودداری کنید.
- برای اجتناب از آسیب رسیدن به سطح پخت (مانند روکش نچسب ...)، از استفاده از شوینده های فلزی یا پودرهای زبر خودداری کنید.
- از گرم کردن دستگاه در موقعیت عمودی خودداری کنید.
- از دست زدن به سطوح داغ دستگاه خودداری کنید: از دستگیره استفاده کنید.

FA

دستورالعمل های ایمنی

حفاظ های مهم

- دستگاه شما فقط برای استفاده در منزل طراحی شده است. دستگاه برای استفاده در موارد ذیل طراحی نشده و تحت پوشش ضمانت قرار نمی گیرد:
  - در آشپزخانه کارکنان در مغازه ها، ادارات و سایر مکان های کار،
  - در مزارع،
  - توسط مشتریان در هتل ها، متل ها و دیگر محیط های مسکونی،
  - در تختخواب و محل صرف صبحانه.
- از استفاده این وسیله توسط افرادی (شامل کودکان) با توانائی کم جسمانی، حسی و روانی یا نداشتن تجربه و دانش کافی باید اجتناب شود، مگر آنکه کاربرد آن با نظارت و آموزش فرد مسئول و محافظ آنان انجام گیرد.
  با نظارت بر کودکان، می توان از بازی نکردن آنها با وسیله مطمئن شد.
- این دستگاه جهت کودکان 8 سال به بالا و افرادی که دارای نارسائی های جسمی، فکری و روانی می باشند و نیز اشخاص بدون تجربه و آگاهی، چنانچه تحت نظارت فردی که مسئول مراقبت و ایمنی آنها بوده و دستورات لازم جهت استفاده از دستگاه در شرایط ایمنی را به آنها داده باشد و از خطرات آن آگاهی داشته باشند، قابل استفاده می باشد. مراقب کودکان باشید تا از دستگاه به عنوان یک وسیله بازی استفاده نکنند. تمیز کردن و تعمیرات مصرف کننده نباید توسط کودکان زیر 8 سال و بدون مراقبت انجام گیرد.
  دستگاه و سیم آن را از دسترس کودکان زیر 8 سال دور نگه دارید.
- ⚠ حرارت بدنه دستگاه در زمان استفاده افزایش می یابد.
- به سطوح داغ دستگاه دست نزنید.
- این دستگاه نمی تواند با استفاده از یک ساعت خارجی یا سیستم کنترل از راه دور کار کند.
- در صورت خراب شدن سیم منبع، باید توسط تولید کننده یا نمایندگی خدمات یا شخص واجد شرایط تعویض شده تا از بروز خطر اجتناب شود.

التنظيف

- يُفصل المنتج عن التيار الكهربائي ويُترك لكي يبرد تماماً قبل الشروع بتنظيفه.
- لا تغمر المنتج أو السلك الكهربائي التابع له بالماء.

ولا تُحاول تنظيفهما في جلاية الصحون.

- يمكن غسل الأطباق وهيكل المنتج بواسطة قطعة قماش نظيفة وسائل التنظيف العادي. الأطباق آمنة للتنظيف في جلاية الصحون.

لا تستعمل الإسفنجات المعدنية أو مساحيق التنظيف الكاشطة لتنظيف المنتج لأنها سوف تُتلف سطوح الطهي فيه.

يجب أن لا يُغمر هذا المنتج بالماء .

حماية البيئة أولاً

يحتوي هذا المنتج على الكثير من المواد القيّمة التي يمكن تصليحها أو إعادة تصنيعها.

يرجى إيداعه لدى المركز المدني لتجميع المهملات.

AR

ساخنة، فرن غاز، الخ..).

- لا تضع ادوات الطهي فوق اسطح الطهي الخاصة بالمنتج.
- لا تُقطع الطعام مُباشرة على اطباق المنتج.
- لا تستعمل الإسفنجات المعدنية أو مواد التنظيف الكاشطة لكي لا تُتلف سطح أطباق الطهي (الطبقة الغير لاصقة).
- لا تُشغل المنتج في وضع عمودي.
- لا تلمس الأسطح الساخنة من المنتج : استعمل المقابض.
- لا تُشغّل المنتج إذا كان فارغاً.
- لا تترك المنتج دون رقابة عندما يكون قبد التشغيل.
- لا تغمر المنتج أو السلك الكهربائي التابع له بالماء ولا بأي سائل آخر. وبالتالي لا تضعهما في جلاية الصحون.

نصائح / معلومات

- شكراً لشرائك هذا المنتج، الذي أُعدّ للإستعمال المنزلي.
- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع المعايير والقوانين السارية المفعول (قانون التيار الكهربائي المنخفض، قانون التوافقية الكهروماغناطيسية، قوانين المواد ذات الصلة المُباشرة بالطعام، قوانين البيئة....).
- عند الإستعمال للمرة الأولى، قد يصدر عن المنتج قليلاً من الرائحة وقليل من الدخان أثناء الدقائق القليلة الأولى.
- تتبع شركتنا سياسة البحث والتطوير لمنتجاتها باستمرار وقد تقوم بتعديل هذه المنتجات بدون إشعار مسبق.
- أي نوع من أنواع الطعام الجامد أو السائل قد يُلامس الأجزاء التي تحمل الرمز ، سوف يفقده صلاحيته ولا يُعتبر صالحاً للأستهلاك.

صف أجزاء المنتج

1 – مؤشر الحرارة الضوئي
2 – مؤشر التشغيل الضوئي
3 – مقبض
4 – لسان إغلاق الغطاء
5 – أطباق
6 – السلك الكهربائي

الإستعمال

- عند الإستعمال للمرة الأولى، تُغسل الأطباق (حسب ما يتوافق مع توجيهات التنظيف الواردة). يُسكب القليل من زيت الطعام على الأطباق، ثم تُمسح بقطعة قماش ناعمة.
- لا تحمل الأطباق من جوانبها عندما تكون ساخنة.
- يُرجى التأكد بأن الأطباق قد وُضعت في مكانها الصحيح في المنتج. استعمل فقط الأطباق المُرفقة مع المنتج أو التي يمكن الحصول عليها من مركز الخدمة المُعتمد.
- لكي تتجنّب إتلاف الأطباق، يجب أن ينحصر استعمالها في الأوضاع التي صُممت من أجلها (على سبيل المثال: لا تستعمل الأطباق في الفرن، أو على موقد غاز أو سخّان كهربائي، الخ..).
- لا تضع الأطباق في الثلاجة ولا تغمرها بالماء.

- إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المُصنّعة أو بواسطة مركز خدمة مُعتمد، أو بواسطة شخص مؤهل للقيام بهذا العمل تجنّباً للأخطار.
- تُغسل الأطباق وجسم المنتج بواسطة إسفنجة، ماء ساخن. وسائل تنظيف. الأطباق قابلة للتنظيف في جلاية الصحون.

افعل ما يلي

- يُرجى قراءة الإرشادات بعناية، فهي ارشادات مُشتركة لمختلف الموديلات حسب المُلحقات المرفقة مع المنتج، ويُرجى المحافظة على هذه الإرشادات في متناول اليد.
- قبل الإستعمال للمرة الأولى .، يُرجى إزالة جميع مواد التغليف، وكذلك الملصقات والمُلحقات من داحل وخارج المنتج.
- قبل الإستعمال للمرة الأولى، يُرجى غسل الأطباق، ومسحها بالقليل من زيت الطعام بواسطة قطعة قماش ناعمة أو بمنديل المطبخ.
- مدد السلك الكهربائي إلى آخره قبل توصيله بالتيار.
- يُرجى توصيل المنتج الى مقبس كهربائي مؤرّض.
- يُرجى التأكد بأن قوة التيار الكهربائي عندك تتوافق مع قوة التيار المذكورة في اسفل المنتج.
- إذا دعت الضرورة لإستعمال وصلة كهربائية، يُرجى التأكد بأنها مناسبة من حيث قوة التيار وقدرة التحمل، على أن تكون مؤرّضة؛ كما يُرجى الحرص أن تؤخذ الإجراءات الضرورية لتمرير السلك التابع لهذه الوصلة الكهربائية دون أن يُعيق مرور الأشخاص.
- يُرجى استعمال سباتولا خشبية أو بلاستيكية لكي تتجنّب خدش أطباق الطهي.
- قد تُسبب روائح الطهي أخطاراً على بعض أنواع الطيور المنزلية ذات الحساسية الفائقة في جهازها التنفسي. نحن ننصح أصحاب الطيور إبقاء طيورهم بعيدة عن أماكن الطهي.
- إذا استُعمل المنتج في وسط الطاولة، يرجى إبقاؤه بعيدا عن متناول الأطفال.
- إذا شبّت النار في أحد أجزاء المنتج، لا تحاول ابداً إخماد النار بواسطة الماء. افصل المنتج عن التيار الكهربائي وحاول إخماد النار بواسطة قطعة قماش رطبة.

لا تفعل

- لا تترك المنتج موصولاً بالتيار الكهربائي إن لم يكن قيد التشغيل.
- لا تترك المنتج بغير رقابة عندما يكون موصولاً بالتيار، حتى ولو للحظات قليلة، خصوصاً أثناء وجود الأطفال.
- لكي تُجنّب المنتج التسخين المُفرط، يُرجى عدم وضعه في الزوايا أو مقابل جدران مُغلقة، أو تحت الخزائن.
- لا تضع المنتج تحت أو بالقرب من المواد القابلة للإشتعال (مثلاً: الستائر وغيرها).
- لا تضع المنتج مُباشرة فوق سطح هشّ (طاولة زجاجية، مفرش طاولة، أثاث من الموبيليا، الخ..) أو فوق سطح ناعم مثل مناديل الشاي.
- لا تضع المنتج فوق أو بالقرب من الأسطح الإنزلاقية ؛ لا تترك السلك الكهربائي متدلياً فوق أي مصدر للحرارة (أطباق

AR

إرشادات من أجل السلامة

ضوابط هامة للسلامة

- صُمم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط . ولم يُصمم للإستعمال في الأماكن والأحوال التالية التي لا تُغطيها الضمانة:-
  - أماكن الطهي المخصصة لطاقم الموظفين في المحلات و المكاتب، و الأماكن المهنية الأخرى.
  - المزارع .
  - الاستعمال من قبل عملاء الفنادق و النزلاء و أماكن الإقامة الأخرى .
  - في غرف النوم واماكن تناول الفطور.
- لم يُعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين لا يتمتعون بقدرات جسدية كاملة، أو بقدرات عقلية وحسيّة كافية أو نقص في الخبرة، ما لم يخضعوا للرقابة أوإذا توفرت لهم الإرشادات عن استعمال المنتج بواسطة شخص بالغ قادر على تحمّل المسؤولية من أجل سلامتهم.

  يجب مُراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يلعبون بالمنتج.
- يُمكن استعمال هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة، وكذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات جسدية كاملة، أو بقدرات عقلية وحسيّة كافية أو نقص في الخبرة، ما لم يخضعوا للرقابة أوإذا توفرت لهم الإرشادات عن استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يُدركوا المخاطر المُحتملة.

  يجب منع الأطفال من اللعب المنتج.

  يجب أن لا يقوم الأطفال بعمليات التنظيف والصيانة ما لم يكونوا فوق الثامنة من عمرهم وتحت الرقابة.

  يُرجى المحافظة على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن مُتناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة.
- ⚠ يمكن أن تكون الأجزاء الظاهرة من المنتج ساخنة جداً أثناء التشغيل.
- لا تلمس الأسطح الساخنة من المنتج.
- لم يُعد هذا المنتج لكي يعمل بواسطة مؤقّت خارجي أو بواسطة نظام للتحكم عن بعد.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE WSKAZÓWKI

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Nie jest przeznaczone do użytku w następujących warunkach, nieobjętych gwarancją :
  - kąciki kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach profesjonalnych,
  - domki letniskowe/działki
  - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym,
  - obiekty typu "pokoje gościnne".
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia, oraz osoby których zdolności fizyczne, sensorycznelub umysłowe są ograniczone, jak również przez osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być przeprowadzana przez dzieci poniżej 8 roku życia, chyba że są one nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Przechowuj urządzenie i przewód z dala od dzieci poniżej 8 lat.
- ⚠ Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka.

PL

- Nie dotykać rozgrzanych powierzchni urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi z użyciem zewnętrznego regulatora czasowego lub systemu zdalnego sterowania.
- Jeśli kabel zasilający urządzenie jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne, odpowiednie uprawnienia.
- Oczyścić płytki i obudowę urządzenia za pomocą gąbki z ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń. Płyty mogą być myte w zmywarce.

Należy

- Należy uważnie przeczytać i przechowywać w podręcznym miejscu instrukcje, wspólne dla poszczególnych wersji urządzenia, sprzedawanych z różnym wyposażeniem dodatkowym.
- Zdjąć wszystkie opakowania, naklejki i dodatkowe akcesoria znajdujące się zarówno na zewnątrz jak i wewnątrz urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem, umyć płytę lub płyty (patrz akapit Czyszczenie), nalać odrobinę oleju na płytę lub płyty i wytrzeć je miękką szmatką.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilający przed podłączeniem.
- Należy podłączać urządzenie jedynie do gniazda z wbudowanym uziemieniem.
- Sprawdzić, czy instalacja elektryczna jest kompatybilna z napięciem i natężeniem wskazanym na spodzie urządzenia.
- Zwrócić uwagę na ułożenie kabla, bez względu na to czy korzystamy z przedłużacza czy nie. Zachować wszelkie środki ostrożności tak, aby żadna osoba nie zaplątała się w kabel.
- Jeżeli używasz kabla przedłużającego, to musi on mieć co najmniej taki sam przekrój i gniazdo wtyczkowe z uziemieniem; należy przedsięwziąć niezbędne środki ostrożności, aby nikt się w niego nie zaplątał.
- Aby zachować zewnętrzną powierzchnię płyty grzejnej w dobrym stanie, zawsze używać szpatułki plastikowej lub drewnianej.
- Dym z pieczenia może być niebezpieczny dla zwierząt mających szczególnie wrażliwy układ oddechowy, np. dla ptaków. Właścicielom ptaków zalecamy trzymanie ich z dala od kuchni.
- Jeśli urządzenia używa się na środku stołu, ustawić go poza zasięgiem dzieci.
- W razie wypadku, natychmiast polać oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza.

Nie należy

- Nigdy nie włączać urządzenia, które nie jest używane.
- Aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia, nie ustawiać go w rogu ani przy ścianie.
- Nigdy nie używać urządzenia ustawionego bezpośrednio na delikatnej podstawie (szklany stół, obrus, meble lakierowane...). Unikać stosowania elastycznych podkładek (gumowych, plastikowych).
- Nie ustawiać urządzenia na płaskich lub gorących powierzchniach lub w ich pobliżu; nigdy nie dopuszczać do zwisania przewodu nad nagrzaną powierzchnią (płyta kuchenna, kuchenka gazowa...).
- Nie kłaść przyborów kuchennych na płytach grzejnych urządzenia.
- Nie kroić produktów bezpośrednio na płytach.
- Nie stosować drapaków metalowych, ani proszku do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczych (powłoki zapobiegajacej przywieraniu...).
- Nie rozgrzewać urządzenia ustawionego pionowo.
- Nigdy nie używać pustego urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w żadnym płynie. Nigdy nie zanurzać urządzenia i kabla zasilającego w wodzie. Nie wkładać do zmywarki do naczyń.

Informacje

- Dziękujemy za zakup urządzenia. Jest ono przeznaczone wyłącznie do uzytku domowego.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika, urządzenie to jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami (dyrektywa dotycząca niskich napięć, zgodności elektromagnetycznej, materiałów mających styczność z żywnością, dyrektyw dotyczących ochrony środowiska...).
- Przy pierwszym użyciu, w ciągu pierwszych minut użytkowania z urządzenia może wydzielać się delikatny zapach i dym.
- Nasza firma zastrzega sobie prawo do modyfikowania w każdej chwili, z myślą o użytkowniku, parametrów lub komponentów swoich urządzeń.
- **Nie wolno spożywać pokarmów stałych lub płynnych, mających kontakt z częściami oznaczonymi symbolem** .

Opis

1. Kontrolka temperatury
2. Kontrolka włączenia urządzenia
3. Uchwyty
4. Zatrzask zamykania
5. Płytki
6. Kabel

Użytkowanie

- Podczas pierwszego użycia należy umyć płyty (zgodnie z akapitem poświęconym czyszczeniu), nanieść na nie odrobinę oleju i wytrzeć delikatną ściereczką.
- Nie należy chwytać płyt za boki, ponieważ są one gorące.
- Należy pamiętać o prawidłowym umieszczeniu płyt w urządzeniu. Należy używać wyłącznie płyt dostarczonych wraz z urządzeniem lub zakupionych w autoryzowanym serwisie.
- Aby uniknąć pogorszenia stanu płyt, należy ich używać wyłącznie na przeznaczonych na nie stojakach (np.: nie umieszczać ich w piecu, na zapalonym palniku gazowym, na włączonej płycie elektrycznej itp.)
- Nie umieszczać gorących płyt na delikatnych powierzchniach ani w wodzie.

Czyszczenie

- Odłączyć przewód zasilający i odczekać na ostudzenie urządzenie przed jego czyszczeniem.
- Nie wolno zanurzać urządzenia ani jego przewodu w wodzie. Nie wolno ich myć w zmywarce.
- Płytki i korpus urządzenia czyści się gąbką ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń. Płyty mogą być myte w zmywarce.

Nie wolno używać czyścika metalowego ani proszku do szorowania — grozi to uszkodzeniem powierzchni gotującej.

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

Środowisko

Bierzmy udział w ochronie środowiska !

ⓘ Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.

➲ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego serwisu, w celu jego przetworzenia.

OHUTUSSOOVITUSED
TÄHTSAD ETTEVAATUSABINÕUD

- Seade on mõeldud ainult majapidamises kasutamiseks. See ei ole mõeldud kasutamiseks järgnevalt loetletud keskkondades ning järgneva puhul ei kehti ka garantii:
  - poodide personali köökides, kontorites ja teistes töökeskkondades;
  - taluhoonetes;
  - klientide poolt hotellides, motellides ja muudes elamu tüüpi keskkondades;
  - kodumajutustes.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või siis isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti vähesema füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud ning väheste kogemuste ja teadmistega isikud juhul, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte või kui nad kasutavad seadet järelevalve all. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega hooldada lapsed, v.a juhul, kui nad on

vanemad kui 8 aastat ja järelevalve all.

- ⚠Seadme korpus võib selle töötamise ajal kuumeneda.
- Ärge puutuge seadme kuumi pindu.
- Seade ei ole ett nähtud kasutamiseks välise taimeri või muu seadmest eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga.
- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.
- Puhastage seadme plaate ja korpust käsna, sooja vee ja vedela nõudepesuvahendiga. Plaate võib pesta nõudepesumasinas.

Mida tuleb teha

- Lugege tähelepanelikult läbi ja hoidke käepärast juhendis sisalduv info, mis käib seadme erinevate lisatarvikutega varustatud variantide kohta.
- Võtke ära kõik võimalikud seadme peal või sees olevad pakkematerjali osad, kleebised ja lisatarvikud.
- Enne esimest kasutamist peske plaadid puhtaks (vt. paragrahv Puhastamine), valage plaatidele tilk õli ja pühkige need siis pehme lapiga üle.
- Enne seadme sisselülitamist juhe täielikult lahti harutada.
- Kasutage ainult maandusega pistikut.
- Kontrollige, et seadme all oleval infoetiketil äratoodud võimsus ja toitepinge sobivad kasutatava võrgupingega.
- Jälgige toitejuhet ja võimalikku pikendusjuhet ning võtke tarvitusele kõik ettevaatusabinõud, et juhtmed ei häiriks inimeste liikumist laua ümber ja et keegi nende otsa ei komistaks.
- Pikendusjuhtme kasutamisel peab sellel olema vähemalt sama ristlõike pindala ja maandatud pistikupesa; võtke tarvitusele kõik ettevaatusabinõud, vältimaks seda, et keegi juhtme otsa komistab.
- Poti pinnakatte hoidmiseks kasutage toidu segamiseks alati kas plast- või puitlabidat.
- Küpsetamisel eralduvad aurud võivad teatud erakordselt tundliku hingamisaparaadiga lemmikloomadele (mitmesugused linnud) ohtlikud olla. Soovitatav on linde mitte köögis hoida.
- Kui seade paigutatakse söögilaua keskele, ei tohi see olla lastele kättesaadav.
- Põletuse korral hoidke põletada saanud kohta külma vee alla ja pöörduge vajadusel arsti poole.

Mida ei tohi teha

- Ärge jätke seadet vooluvõrku, kui te seda ei kasuta.
- Seadme ülekuumenemise vältimiseks ärge pange seda nurka ega vastu seina.
- Seadet ei tohi panna purunemisohtlikule või kuumakartlikule pinnale (nt. klaaslaud, laudlina, lakitud mööbel vms.). Ärge pange grilli pehmele alusele (nt. vakstule).
- Ärge asetage seadet libedate ega kuumade pindade peale ega lähedusse ning ärge laske juhtmel kunagi rippuda üle kuumusallikate (nt elektri- või gaasipliidi).
- Ärge pange köögiriistu seadme küpsetuspinnale.
- Ärge lõigake toitu otse plaatide peal.
- Ärge kasutage metallist nuustikut ega küürimispastat, kuna need võivad küpsetuspinda (külgevõtmatut pinnakatet) vigastada.
- Ärge kasutage seadet vertikaalses asendis.
- Ärge laske seadet kunagi tühjalt sees olla.
- Ärge jätke seadet kunagi järelvalveta.
- Seadet ei tohi vette panna. Ärge pange seadet ja selle toitejuhet mitte kunagi vette. Seadet on keelatud pesta nõudepesumasinas.

Nõuanded/Info

- Täname teid, et olete otsustanud meie ainult koduseks kasutuseks ettenähtud seadme kasuks!
- Et garanteerida teie turvalisus, vastab seade kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete Direktiividele, Elektromagnetiline Ühilduvus, Toiduga kokku puutuda lubatud materjalid, Keskkonnakaitse...).
- Esmakordsel kasutamisel võib seadmest algul eralduda kerget kõrbelõhna ja veidi suitsu.
- Me jätame enesele õiguse muuta tarbija huvides mistahes hetkel oma toodete ehitust või detaile.
- **Ühtegi tahket ega vedelat toiduainet, mis on puutunud kokku seadme logoga tähistatud osadega, ei tohi tarbida.**

Kirjeldus

1. Temperatuurinäidik
2. Töönäidik
3. Korpuse käepidemeid
4. Kaane sulgur
5. Plaadid
6. Toitejuhe

ET

Kasutamine

- Esimest korda kasutamisel peske plaadid puhtaks (vastavalt puhastamise peatükile), kallake plaatidele natuke õli ja pühkige plaadid üle pehme lapiga.
- Ärge võtke plaate kätte külgedelt, kui need on kuumad.
- Jälgige, et plaadid oleksid seadme sees õiges asendis. Kasutage ainult seadmega kaasasolevaid või volitatud teeninduskeskusest ostetud plaate.
- Selleks et vältida plaatide kahjustamist, kasutage neid ainult selle aluse peal, mille jaoks need on ette nähtud (nt ärge pange neid ahju, gaasi- või elektripliidi peale...)
- Ärge asetage kuumi plaate õrnale pinnale ega vee alla.

Puhastamine

- Enne puhastamist ühendage juhe vooluvõrgust lahti ja laske seadmel maha jahtuda.
- Ärge kunagi asetage seadet ja juhet vette. Ärge pange neid nõudepesumasinasse.
- Plaatide ja seadme korpuse puhastamiseks kasutage nuustikud, sooja vee ja nõudepesuvahendit. Plaate võib pesta nõudepesumasinas.

Selleks, et küpsetuspinda mitte kahjustada, ärge kunagi kasutage metallkäsna ega küürimispulbrit.

Seadet ei tohi vette kasta.

Keskkond

Aitame hoida looduskeskkonda!

ⓘ Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.

➲ Viige seade kogumispunkti või selle puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

SAUGOS NURODYMAI
SVARBŪS ĮSPĖJIMAI

- Šis prietaisas skirtas tik naudojimui buityje. Garantijos netenkama, jei prietaisas naudojamas:
  - darbuotojų maitinimui skirtose parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų patalpose;
  - fermose;
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitų rūšių apgyvendinimo paslaugas teikiančiose įmonėse;
  - nakvynę ir pusryčius siūlančiose įmonėse.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.

  Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Vaikai nuo 8 metų ir vyresni, bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės ribotos bei patyrę arba neturintys žinių asmenys gali naudotis šiuo prietaisu tik prižiūrimi arba jiems suteikus instrukcijas dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai gali valyti ir at-

likti įprastus priežiūros darbus tik jei jie yra vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi suaugusiųjų.

Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems kaip 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- ⚠Aparatui veikiant, paviršiai gali būti labai įkaitę.
- **Nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių.**
- Šio aparato negalima jungti naudojant išorinį laiko matavimo prietaisą ar atskirą distancinio valdymo sistemą.
- Jei šio aparato laidas yra pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmuo jį turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus susižeisti.
- **Prietaiso kepimo plokšteles ir korpusą valykite šiltu vandeniu, indų plovikliu suvilgyta kempine. Kepimo plokšteles galima plauti indaplovėje.**

Būtina

- Atidžiai perskaitykite ir saugokite šias instrukcijas, kurios yra bendros įvairioms aparato versijoms ir taikomos priklausomai nuo priedų, pristatytų su aparatu.
- Išvyniokite visas įpakuotas dalis, nuimkite lipnias etiketes ar išardykite priedus aparato viduje ir išorėje.
- Pirmą kartą naudodami nuplaukite plokšteles (laikykitės skyriuje „Valymas“ pateiktų nurodymų), ant plokštelių užpilkite truputį aliejaus ir nuvalykite jas švelniu skudurėliu.
- Prieš jungdami į elektros lizdą iki galo išvyniokite elektros laidą.
- Aparatą junkite tik į įžemintą tinklą.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su po aparatu nurodyta įtampa ir galia.
- Užtikrinkite, kad laidas su ilgikliu arba be jo būtų tinkamoje vietoje, imkitės visų būtinų atsargumo priemonių, kad svečiai galėtų laisvai judėti apie stalą ir neįsipainiotų į laidą.
- Naudojant prailginimo laidą, jis turi būti mažiausiai tokio paties diametro ir įjungtas į įžemintą lizdą; reikia imtis visų būtinų atsargumo priemonių, kad už ilgiklio niekas neužkliūtų.

- Kad apsaugotumėte kepimo skardos dangą, visuomet naudokite plastikinę arba medinę mentelę.
- Kepant dūmai gali būti pavojingi gyvūnams, kurių kvėpavimo sistema yra labai jautri, pavyzdžiui, paukščiams. Patariame paukščius auginantiems šeimininkams laikyti juos toliau nuo virtuvės.
- Jei aparatas naudojamas stalo viduryje, padėkite jį taip, kad nepasiektų vaikai.
- Įvykus nelaimingam atsitikimui, nudegusią vietą nedelsdami nuplaukite šaltu vandeniu ir, jei reikia, iškvieskite gydytoją.

Saugos taisykles

- Niekada nejunkite aparato į tinklą, jei jo nenaudojate.
- Kad aparatas neperkaistų, nestatykite jo į kampą arba prieš sieną.
- Niekada nedėkite aparato tiesiai ant paviršiaus, kurį galima greitai sugadinti (stiklinio stalo, staltiesės, laku padengtų baldų...). Nenaudokite jo ant slidaus paviršiaus, pavyzdžiui, staltiese iš plastiko uždengto stalo.
- Nedėkite aparato ant slidžių arba karštų paviršių ar šalia jų; niekada neleiskite laidui kabėti virš šilumos šaltinio (kepimo plokščių, dujinės viryklės ir pan.).
- Ant aparato kepimo paviršiaus nedėkite virtuvės įrankių.
- Kepinio nepjauti tiesiai ant grotelių.
- Niekada nenaudokite metalinių kempinių ir šveitimo miltelių, kad nesugadintumėte kepimo paviršiaus (nepridegančios dangos...).
- Nekaitinkite aparato vertikalioje padėtyje.
- Niekada nenaudokite aparato neįdėję produktų.
- Niekada nenaudokite aparato be priežiūros.
- Aparato ir jo laido niekada nenardinkite į vandenį. Neplaukite jų indaplovėje.

Patarimai/Informacija

- Dėkojame, kad pasirinkote šį aparatą, kuris yra skirtas tik naudojimui namuose.
- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis galiojančių standartų ir teisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Medžiagų, kurios liečiasi su maistu, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
- Pirmą kartą naudojant aparatą, pirmosiomis minutėmis gali sklisti nestiprus kvapas ir dūmai.
- Atsižvelgdama į vartotojo interesus, mūsų įmonė pasilieka teisę bet kada keisti savo pagamintų prekių savybes ar sudėtines dalis.
- **Nevartokite jokių skystų ar kietų maisto produktų, turėjusių sąlytį su ženklu pažymėtomis dalimis.**

LT

Apibūdinimas

1. Temperatūros lemputė
2. Veikimo lemputė
3. Bendra rankena
4. Uždarymo sklendė
5. Grotelės
6. Laidas

Naudojimas

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, kepimo plokšteles nuplaukite (žr. skirsnį „Plovimas“), užpilkite ant jų šiek tiek aliejaus ir nuvalykite minkšta šluoste.
- Neimkite karštų kepimo plokštelių už šonų.
- Pasirūpinkite, kad kepimo plokštelės būtų tinkamai įdėtos į prietaisą. Naudokite tik su prietaisų tiekiamas ar įgaliotame aptarnavimo centre įsigytas kepimo plokšteles.
- Kad nesugadintumėte kepimo plokštelių, naudokite jas tik su joms skirtais prietaisais (nedėkite jų į orkaitę, ant dujinės viryklės, elektrinės kaitlentės ar pan.).
- Nedėkite karštų kepimo plokštelių ant trapių paviršių, nenardinkite jų į vandenį.

Valymas

- Prieš valymą ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo ir leiskite prietaisui atvėsti.
- Niekuomet nenardinkite prietaiso ir maitinimo laido į vandenį. Neplaukite prietaiso indaplovėje.
- Plokštes ir aparato korpusą plaukite kempine, vandeniu ir indų plovikliu. Kepimo plokšteles galima plauti indaplovėje.

Niekuomet nenaudokite metalinių šveistukų ir šveičiamųjų miltelių, kad nesugadintumėte kepimo paviršiaus.

Prietaiso nenardinkite.

Aplinkos apsauga

Prisidėkime prie aplinkos apsaugos!

ⓘ Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.

➲ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

IETEIKUMI DROŠĪBAI
SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

- Šī ierīce paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Garantija nedarbojas, ja jūs lietojat ierīci šādās vietās:
  - darbinieku virtuve veikalos, birojos un citās darba vietās ;
  - fermas ;
  - klientiem viesnīcās, moteļos un citās izmitināšanas vietās ;
  - viesu namos, kas sniedz „guļvietas un brokastu" pakalpojumus.
- Šis aparāts nav paredzēts tādām personām (tai skaitā bērniem), kuru fiziskās, sensorās vai intelektuālās spējas ir ierobežotas, vai arī tādām personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad aparāts tiek lietots kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas vadībā, vai arī sekojot šīs personas iepriekš sniegtām instrukcijām par aparāta lietošanas noteikumiem. Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar šo aparātu.
- Bērni no astoņu gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas, kurām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu, drīkst lietot šo ierīci vienīgi pieredzējušas personas uzraudzībā vai arī tad, ja tie ir saņēmuši instrukciju par ierīces drošu lietošanu un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem, un bērni to drīkst darīt vienīgi pieaugušo uzraudzībā.

Glabājiet ierīci un tās elektrības kabeli vietā, kas nav pieejama bērniem, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem.

- ⚠Kamēr ierīce darbojas, ārējo virsmu temperatūra var būt paaugstināta.
- Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārējā taimera vai tālvadības pults palīdzību.
- Ja ierīces kabelis ir bojāts, lai izvairītos no iespējamām briesmām, to drīkst aizvietot tikai ražotājs, apkopes servisa vai līdzīgas kvalifikācijas darbinieks.
- Tīriet ierīces plates un korpusu ar sūkli, karsto ūdeni un trauku mazgājamo šķidrumu. Plates var likt trauku mazgājamā mašīnā.

Kas jādara

- Uzmanīgi izlasiet un noglabājiet viegli pieejamā vietā ierīces aprakstu un lietošanas instrukciju, kas kopīga dažādām šīs ierīces versijām atkarībā no piederumiem, kas ietilpst komplektā ar to.
- Noņemiet iesaiņojumu, uzlīmes vai citus svešķermeņus no aparāta ārējās daļas, kā arī iekšējās daļas.
- Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet grila plāksnes (skat. paragrāfu Attīrīšana), uzlejiet pilienu eļļas uz plāksnēm un noslaukiet tās ar mīkstu drāniņu.
- Pirms pieslēgšanas strāvai pilnībā atritiniet vadu.
- Pieslēdziet ierīci tikai zemētam kontaktam.
- Pārbaudiet, vai elektroinstalācijas jauda un spriegums sakrīt ar to, kas norādīts uz ierīces.
- Raugieties, lai, novietojot vadu ar pagarinātāju vai bez tā, tiek veikti visi nepieciešamie piesardzības pasākumi, lai tas netraucētu apkārtējiem pārvietoties ap galdu un tie nesapītos.
- Izmantojot pagarinātāju, tā kabeļa diametram jābūt vismaz identiskam un kontaktligzdai jābūt iezemētai; ievērojiet nepieciešamo piesardzību, lai apkārtējie nesapītos pagarinātāja vadā.
- Lai pasargātu gatavošanas virsmas pārklājumu, vienmēr jāizmanto plastmasas vai koka lāpstiņa.
- Dūmi, kas rodas cepšanas laikā, var būt bīstami dzīvniekiem ar jutīgu elpošanas sistēmu, piemēram, putniem. Iesakām putnu īpašniekiem tos turēt pēc iespējas tālāk no virtuves.
- Ierīci izmantojot, tā jānovieto galda vidū, lai tai nevarētu piekļūt bērni.
- Ja noticis nelaimes gadījums, nekavējoties atvēsiniet apdedzināto vietu ar aukstu ūdeni un, ja nepieciešams, izsauciet ārstu.

Ko nedrīkst darīt

- Nekad nepievienojiet ierīci strāvai, ja tā netiek lietota.
- Lai izvairītos no ierīces pārkaršanas, nenovietojiet to stūrī vai tuvu pie sienas.
- Nekad nenovietojiet ierīci tiešā saskarē ar trauslām virsmām (stikla galds, galdauts, lakotas mēbeles ...). Izvairieties no tās lietošanas uz plastikāta virsmas.
- Nenovietojiet ierīci uz vai blakus slidenām vai karstām virsmām; neatstājiet vadu karājoties virs siltuma avota (sildvirsmām, gāzes plītīm utt.).
- Nenovietot virtuves piederumus uz ierīces gatavošanas virsmām.
- Negriezt produktus tieši uz grilvirsmas.
- Lai nebojātu gatavošanas virsmu, nekad neizmantot metāla sūkli vai mazgāšanas pulveri.
- Nekarsējiet ierīci vertikālā pozīcijā.
- Nekad nelietot tukšu ierīci.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā darbojas.
- Šo ierīci nedrīkst mērcēt. Nekad nemērciet ierīci un tās vadu ūdenī. Tos nedrīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Ieteikumi/informācija

- Paldies, ka esat iegādājušies šo ierīci, kas paredzēta vienīgi lietošanai mājas apstākļos.
- Lai rūpētos par Jūsu drošību, šī ierīce ir pielāgota lietošanas normām un noteikumiem (Zema spiediena direktīva, Elektromagnētiskā atbilstība, Materiāli, kas ir kontaktā ar ēdienu, Vide, ...).
- Lietojot ierīci pirmo reizi, sākumā var izdalīties viegls aromāts un dūmi.
- Mūsu kompānija patur tiesības jebkurā brīdī patērētāja interešu labā nomainīt ierīces raksturīpašības vai sastāvdaļas.
- **Jebkuru cieto vai šķidro pārtiku, kas nonākusi saskarē ar logotipa apzīmētām daļām, nedrīkst lietot uzturā.**

Apraksts

1. Temperatūras indikators
2. Darbības indikators
3. Rokturi
4. Roktura sprūds
5. Grilvirsmas
6. Vads

Lietošana

- Pēc pirmās lietošanas (skatiet sadaļu par tīrīšanu) nomazgājiet plates, uzlejiet tām nedaudz eļļas un noslaukiet tās ar mīkstu drāniņu.
- Neņemiet plates aiz malām, jo tās ir karstas.
- Pārbaudiet, lai plates būtu pareizi ievietotas ierīcē. Izmantojiet tikai plates, kas piegādātas ar ierīci vai iegūtas no pilnvarota servisa centra.
- Lai nesabojātu plates, izmantojiet tās, liekot tikai uz tām paredzētā balsta (piem., neievietojiet tās cepeškrāsnī, uz gāzes vai elektriskās plīts...)
- Nenovietojiet karstās plates uz nestabilas virsmas vai zem ūdens.

Attīrīšana

- Atvienojiet strāvas vadu un ļaujiet ierīcei atdzist pirms tīrīšanas.
- Neievietojiet ierīci vai tās vadu ūdenī. Nelieciet to trauku mazgājamā mašīnā.
- Notīrīt ierīces plāksnes un korpusu ar lupatiņu vai švammi, kas samērcēta siltā ūdenī, lietojiet trauku mazgāšanas līdzekli. Plates var likt trauku mazgājamā mašīnā.

Lai izvairītos no gatavošanas virsmas bojājumiem, neizmantojiet metāla sūkli vai tīrīšanas pulveri.

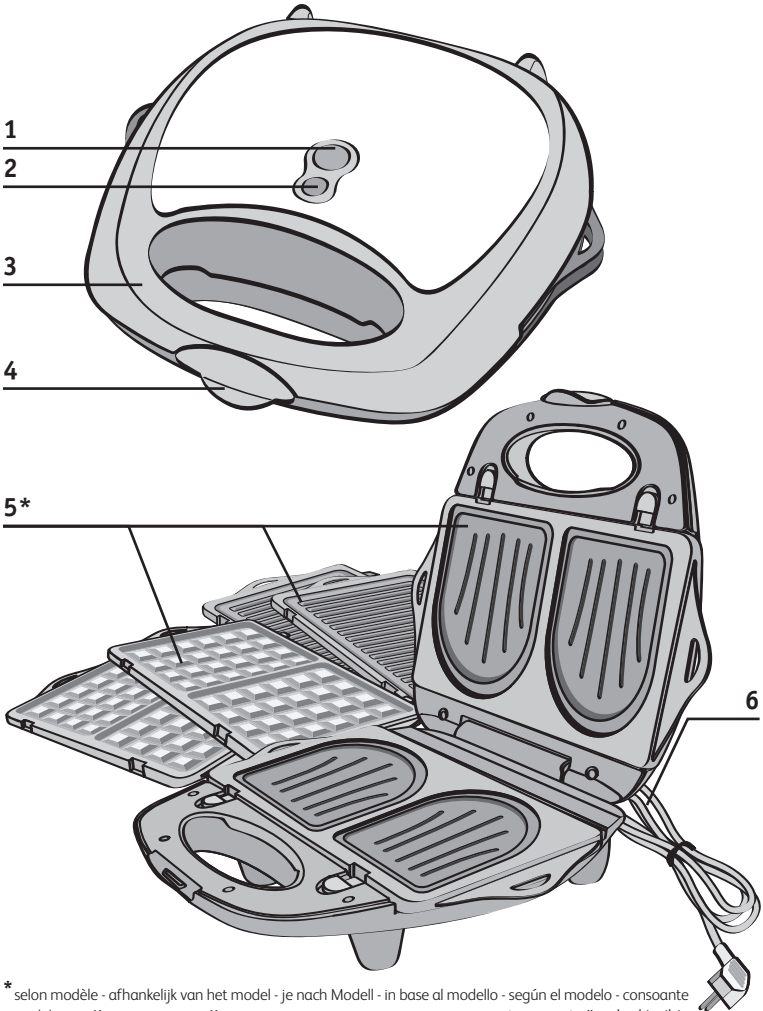
Šo ierīci nedrīkst iegremdēt.

Vide

Iesaistāmies vides aizsardzībā!

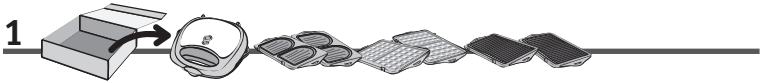
ⓘ Ierīces ražošanā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.

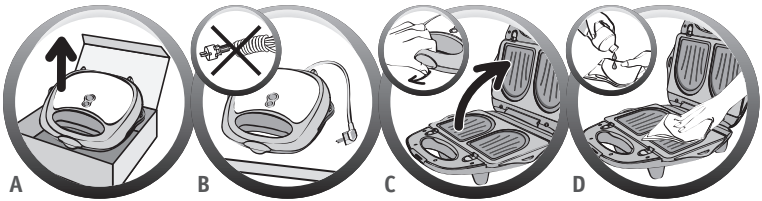
➲ Nododiet to elektroierīču savākšanas punktā vai defekta gadījumā autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.



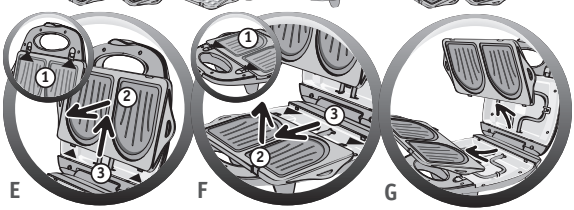
* selon modèle - afhankelijk van het model - je nach Modell - in base al modello - según el modelo - consoante omodelo - ανάλογα με το μοντέλο - в зависимости от модели - залежно від моделі - örnekteki gibi - depending on the model - afhængig af modellen - avhengig av modell - beroende på modell - mallista riippuen - (حسب الموديل) - (برحسب مدل) - podle modelu - podľa modelu - modelltől függően - glede na model - u zavisnosti od modela - zavisno od modela - в зависимост от модела - în funcție de model - ovisno o modelu - Zależnie od modelu - Vastavalt mudelitele - Pagal modelius - Atkarībā no modeļa

1

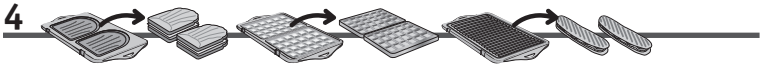




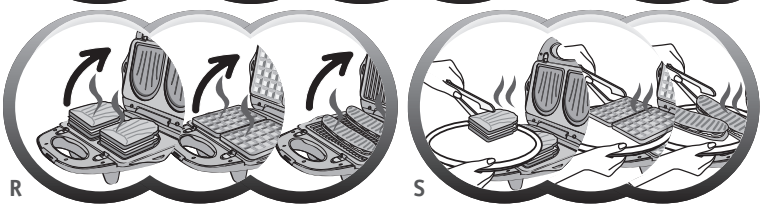
2

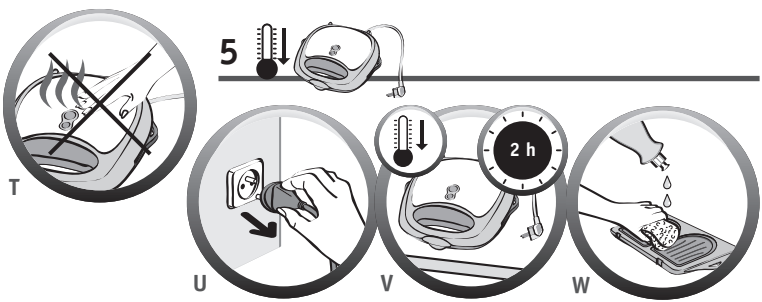


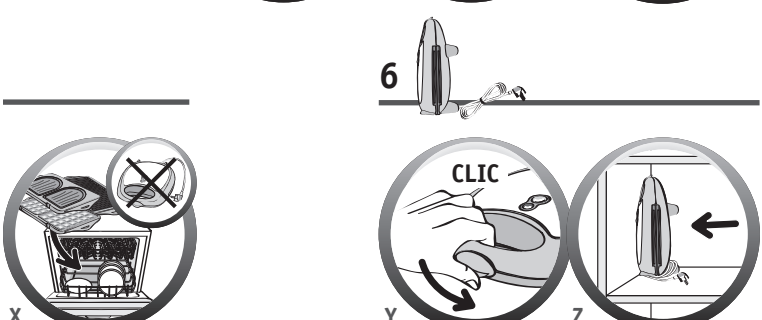
3


4

O
P
CLIC
3-5
min
Q


R
S


T
5
U
2 h
V
W


6
X
CLIC
Y
Z

BREAK TIME

FR 2 - 5
NL 6 - 9
DE 10 - 13
IT 14 - 17
ES 18 - 21
PT 22 - 25
EL 26 - 29
RU 30 -33
UK 34 - 37
TR 38 - 41
EN 42 - 45
DA 46 - 49
NO 50 - 53
SV 54 - 57
FI 58 - 61
CS 62 - 65
SK 66 - 69
HU 70 - 73
SL 74 - 77
SR 78 - 81
BS 82 - 85
BG 86 - 89
RO 90 - 93
HR 94 - 97
FA 98 - 101
AR 102 - 105
PL 106 - 109
ET 110 - 113
LT 114 - 117
LV 118 - 121

Ref. NC00120053